IICA-CIDIA

TRANSMISION DE ASUNTOS EN CARTERA

Centro Interamericano de
Documentación e
Información Agrícola
02 JUN 1993
IICA — CIDIA

# SINTESIS GENERAL

DOCUMENTOS ADJUNTOS

CARLOS A. LEVY

FEBRERO 1991

Centro Interamericano de
Documentación e
Información Agrícola
0 2 JUN 1993
IICA — CIDIA

TRANSMISION DE ASUNTOS EN CARTERA

Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola
02 JUN 1993
IICA — CIDIA

# SINTESIS GENERAL

DOCUMENTOS ADJUNTOS

CARLOS A. LEVY

FEBRERO 1991

00004026

TCA
E14
L668

~~BV-006441~~

## 1.1 Investigación Sistemática de fuentes financieras

Documentos que se adjuntan:

- Notas para la formulación de una investigación de fuentes financieras. (MI-16306, fecha 30/5/90)
- Memorando SC/RE/AH-057, dirigido al señor Víctor M. del Angel; Re: Investigación de fuentes financieras

## 1.2 Sistema de Registro y Control de los Proyectos de Negociación

Documento que se adjunta:

- Notas para el diseño de un sistema de registro y control de los proyectos en negociación

## 2.1 Gobierno de Holanda (DGIS)

Documentos que se acompañan:

- Nota a Mr. Klipp, Embajada de Holanda. SC/RE-870
- Solicitud de Cooperación Técnica en el área de manejo para el uso sostenible de la tierra (incluída en SC/RE-870)
- Memorando SC/RE/AH-084, dirigida a Jorge Werthein; Re: Reunión con Dr. T. Thijbergin del 20/11/90

## 2.2 Institute of Social Studies (ISS)

Documentos que se acompañan:

- Propuesta de Cooperación IICA-ISS, San José, Octubre de 1990
- Memorando SC/RE-1061, del 13/11/90, de Jorge Werthein a Unidades Operativas, Re: Cooperación IICA-ISS

## 2.3 Netherlands Economic Institute (NEI)

Documentos que se acompañan:

- Ayuda Memoria, Reunión IICA-NEI del 5/9/90
- Fax al señor Timmer; SC/RE/AH-001; Re: Viaje a Ecuador del 12/2/91

## 2.4 Royal Tropical Institute (KIT)

Documentos que se acompañan:

- Aide Memoire reunión Vink, Gianotten, Levy; el 10/4/90
- Carta del Señor Vink el 10/7/90
- Carta del señor Jorge Werthein al señor Vink, en SC/PE-934 del 5/10/90.

## 3.1 Fundación Rockefeller

Documentos que se acompañan:

- Memorando SC/RE/AH-054 del 5/7/90 a Jorge Werthein de Carlos A. Levy. Re: Informe sobre Rockefeller Foundation.
- Memorando SC/RE-589 del 30/7/90, de Jorge Werthein a las Unidades Operativas; Re: Solicita aporte a Términos de Referencia Programa Fundación Rockefeller-IICA.

## 3.2 Fundación Kellog

Documentos que se acompañan:

- Informe sobre Kellog Foundation
- Memorando SC/RE-605 del 1/8/90, de Jorge Werthein, a Unidades Operativas; Re: Programa con la Fundación Kellog.

## 3.3 Development Finance Corporation (FMO)

Documentos que se acompañan:

- Aide Memoire reunión con E. Groot, Carlos Levy, el 3/4/90
- Memorando informal 16347 a Jorge Werthein de Carlos A. Levy, del 24/7/90; Re: Borrador nota a Mr. E. Groot
- Nota SC/RE/AH-062, a Carlos Pomareda y Manuel O. Chiriboga, de Carlos A. Levy, el 31/7/90; Re: Borrador nota a Mr. E. Groot

## 3.4 Gobierno de Suiza (COTESU)

Documento que se acompaña:

- Memorando OC/RE-870 a Jorge Werthein de Carlos A. Levy; del 14/12/90; Re: Informe sobre la Cooperación Suiza al Desarrollo.

## 3.5 Centro per lo Sviluppo Agricolo e Rurale (CESAR)

Documentos que se acompañan:

- Memorando informal 51228 del 31/7/90, a Jorge Werthein de Carlos A. Levy; Re: Borrador Fax al (CESAR).

- Memorando SC/RE/AH-077 del 30/11/90 de Carlos A. Levy a Manuel O. Chiriboga; Re. Cooperación IICA-CESAR.

- Carta SC/RE/AH-076 del 29/10/90 de Carlos A. Levy a Brunella Moretti.

## 4.1 Commonwealth Development Corporation (CDC)

Documento que se acompaña:

- Resumen del CDC

## 4.2 Carnegie Corporation of New York

Documento que se acompaña:

- Memorando OC/RE-862 del 4/12/89 de Carlos A. Levy a Jorge Werthein; Re: Informe sobre Carnegie Corporation

## 4.3 Tinker Foundation

Documento que se acompaña:

- Memorando SC/RE-002 del 5/1/90 de Carlos A. Levy a Jorge Werthein; Re: Informe sobre Tinker Foundation

## 4.4 International Institute for Environment and Development (IIED)

Documento que se acompaña:

- Memorando SC/RE-004 del 5/1/90 de Carlos A. Levy a Jorge Werthein; Re: Informe sobre IIED

## 4.5 Corporación para el Desarrollo

Documento que se acompaña:

- Bélgica-Resumen de características de su cooperación al desarrollo.

## 4.6 Mid-America International Agricultural Consortium (MIAC)

Documento que se acompaña:

- Memorando SC/RE/AH-081, del 8/11/90, a Jorge Werthein de Carlos A. Levy; Re: Resumen del MIAC

## 4.7 World Neighbors

Documento que se acompaña:

- Resumen de posibilidades con World Neighbors

## 5.1 Cooperación Sur-Sur

Documentos que se acompañan:

- Nota SC/DG-1318 del 18/7/90, al señor Babacar Ndiaye, African Development Bank, de Martín E. Piñeiro; Re: South-South Partnership Promotion Centre.

- Memorando SC/RE/AH-059 del 26/7/90, a Jorge Werthein de Carlos A. Levy; Re: "Análisis Intergovernamental Organizations"

## 5.2 Programa de Desarrollo Rural (Gobierno de Holanda)

Documento que se acompaña:

- Resumen del "Rural Development Program", Publicación del Ministerio de Cooperación para el Desarrollo de Holanda.

## 5.3 Reunión de Donantes Paralela a la JIA 1991

Documentos que se acompañan:

- El documento "Reunión de Donantes Paralela a la JIA 1991"

- Memorando informal a Jorge Werthein de Carlos A. Levy, del 22/10/90

## 5.4 Proyecto Cuenca del Río San Juan

Documentos que se acompañan:

- Memorando SC/RE/AH-047, del 7/6/90, al señor Víctor M. del Angel de Carlos A. Levy; Re: Proyecto Cuenca Río San Juan

- Memorando informal 48315 del 28/8/90 a Jorge Werthein de Carlos A. Levy; Re: Almuerzo Estudio Río San Juan.

- Memorando informal 48341 del 29/8/90 de Carlos A. Levy a Jorge Werthein, Re: Financiamiento Estudio Río San Juan.

## 5.5 Canje de la Deuda Externa

Documentos que se acompañan:

- Deuda externa y desarrollo- Rol del IICA
- Resumen de "A Guide for Debt Development" (este resumen tiene 5 anexos que no se incluyen pero están en archivos)
- Aide Memoire almuerzo con Isaac Pérez del 29/8/90

CAL/lcs
WORD5
8/2/91

## 1.1 INVESTIGACION SISTEMATICA DE FUENTES FINANCIERAS

Documentos que se adjuntan:

- Notas para la formulación de una investigación de fuentes financieras (MI 16306 fecha 30/05/90).

- Memorando SC/RE/AH-057, de Carlos A. Levy a Víctor Del Angel, Re: Investigación de fuentes financieras.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

SAN JOSE · COSTA RICA

| | DIA | MES | AÑO |
|---|---|---|---|
| Víctor Manuel Del Angel, Jefe División Coop. Internacional | 30 | mayo | 1990 |

Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económ. ASUNTO Investigación Fuentes Financieras

Adjunto "Notas para la formulación de una investigación de fuentes financieras", basadas en la conversación que mantuvimos en el día de ayer.

Cordialmente,

me parece O.F.

:c:JWerthein

:ip

No.016306

FIRMA [signature]

# NOTAS PARA LA FORMULACION DE UNA

# INVESTIGACION DE FUENTES FINANCIERAS

MAYO 30, 1990

## INVESTIGACION DE FUENTES FINANCIERAS

Es necesario reunir información sobre un conjunto de organismos a los efectos de formular recomendaciones al Comité de Financiamiento respecto a las fuentes de financiamiento más apropiadas para cada proyecto.

1. Fuentes

   a. Documentos publicados por los organismos

   b. Informes de viajes

   c. Documentos preparados por la Dirección de Relaciones Externas

   d. Entrevistas:

      - Funcionarios del IICA

      - Funcionarios de organismos con representación en San José

   e. Viajes con otros propósitos que puedan aprovecharse para reuniones en organismos de financiamiento

   f. Información que se solicite por correspondencia

2. Información necesaria

   - Prioridades temáticas

   - Prioridades geográficas

   - Prioridades por tipo de beneficiario

   - Monto de financiación promedio para un proyecto

   - Rango en el cual trabaja el organismo

   - Con qué instituciones les interesa trabajar

   - A quién corresponde presentar solicitud de financiamiento

   - Tipos de financiamiento posible y condiciones:

      . Préstamos duros

      . Préstamos blandos

      . No reembolsable

- Procedimientos internos en el organismo de financiamiento
- Duración promedio del trámite de negociación
- Hitos más importates en el trámite
- Personas a contactar
  - . A alto nivel
  - . A niveles medios
  - . Otras fuentes de información
- Existen acciones en que participó el IICA?
- Qué imagen tiene el IICA en el organismo?

3. Utilización

Posiblemente en la selección de fuentes de financiamiento, se pueda realizar una etapa automatizada en la que se solicitará a la computadora que emita un listado de organismos que de acuerdo al área temática de proyecto, monto, beneficiarios, tec., sean potencialmente viables.

IICA

SEDE CENTRAL

MEMORANDO

N° SC/RE/AH-057

FECHA 17 de julio de 1990

A: Víctor Manuel Del Angel, Jefe de la División de Cooperación Internacional

DE: Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

ASUNTO: Investigación de fuentes financieras

1. Dado que el documento "Notas para la formulación de una investigación de fuentes financieras" (MI 16306 del 30 de mayo de 1990), fue recibido favorablemente, he preparado, a modo de ejemplo, el Resumen - Bélgica, que acompaño solicitando comentarios sobre el formato adoptado.

2. Este tipo de resumen cubrirá una de las dos áreas de trabajo; la primera es aquella que se refiere a la iniciación de contactos con nuevas fuentes. Para ello propongo realizar una revisión de las principales fuentes bilaterales que permita iniciar gestiones o reforzar las que ya están encaminadas. La mencionada revisión se concretará en la preparación de resúmenes que reflejen las principales características de cada organismo.

En una segunda etapa se elaborarán resúmenes que permitan el "matching" computarizado de requerimientos específicos y fuentes. Es decir, que se cubrirá así la segunda área de trabajo: obtener financiamiento para proyectos/programas del Instituto. Conviene, sin embargo, que solicitemos en forma inmediata, el apoyo del Departamento de Cómputo en la elaboración del software necesario.

3. Ha quedado establecido que el "matching" se realizará con base en los siguientes factores:

- Areas geográficas
- Areas temáticas
- Volumen de financiación
- Tipo de financiamiento
  - . Préstamos
  - . No reembolsables
- Tipo de beneficiario

Cordialmente,

cc:JWerthein
XLópez

CAL:ip

# R E S U M E N  D E  C A R A C T E R I S T I C A S

# D E  B E L G I C A

## C O O P E R A C I O N  P A R A  E L  D E S A R R O L L O

Julio, 1990

# R E S U M E N

## BELGICA - COOPERACION AL DESARROLLO

**AOD - Desembolsos 1986 ($ millones)**

| | | |
|---|---|---|
| Asistencia Oficial al Desarrollo (AOD) | | $549.0 |
| BILATERAL | | $362.0 |
| Donaciones | 288 | |
| Asistencia técnica | 137 | |
| Ayuda alimentaria | 1 | |
| Préstamos | 74 | |
| MULTILATERAL | | $187.0 |
| Donaciones | 97 | |
| Agencias UN | 9 | |
| EEC | 85 | |
| Pagos de subscripciones de capital | 90 | |

Cabe destacar que Bélgica es uno de los cofinanciadores más activos del sistema de N.V., en particular de la FAO, que en 1987 recibió cofinanciación por un total de $12.6 millones.

### Distribución geográfica

Tres cuartas partes de la asistencia bilateral belga se orienta a Africa y sólo un 7% a América Latina.

Los desembolsos que tuvieron lugar en 1986 se distribuyeron en la siguiente forma:

| América Latina | |
|---|---|
| Bolivia | 2.4 |
| Brasil | 1.3 |
| Chile | 1.4 |
| Colombia | 1.1 |
| Ecuador | 2.5 |
| Haití | 2.6 |
| Perú | 3.0 |
| Suriname | 1.8 |
| Total | 16.1 |

Debe destacarse que la Cooperación Belga tiene oficinas en Ecuador y Suriname.

Orientación sectorial

Desarrollo agrícola obtuvo un 24% de los desembolsos efectuados en 1986, distribuidos en las siguientes áreas:

- Investigación
- Transferencia de tecnología
- Producción de alimentos
- Agroindustria
- Infraestructura para el desarrollo agrícola
- Ganadería
- Silvicultura

Bajo el rubro "Industria" se han apoyado instituciones exportadoras y comerciales.

Temas especiales

1. ONGs

El volumen de asistencia bilateral que se canaliza a través de ONGs es sumamente importante. Los países de América Latina y el Caribe que más han recibido a través de esta modalidad son Haití, Colombia y Bolivia.

2. Mujeres en el desarrollo

La política para apoyar este tipo de proyectos incluye como área temática el desarrollo rural.

Estructura Institucional

En 1988 se creó el Ministerio de Cooperación para el Desarrollo.

Los aspectos operativos están a cargo del BADC (Belgian Administration for Development Cooperation).

Existe el DCF (Development Cooperation Fund) que cubre casi la mitad de la cooperación total.

Evaluación de posibilidades

Latinoamérica y el Caribe reciben muy poca importancia dentro del programa belga, pero ello es una situación bastante generalizada entre los países donantes y por lo tanto, no corresponde descartarla como posible fuente. Asimismo, en la Estrategia de Financiamiento Externo, DIREX, Abril 1990, se lee "...la relación del Instituto con Bélgica,...país observador, es prácticamente inexistente, debido a la falta de interés que ha mostrado..."

Sin embargo, hay otros factores que permiten proponer que se reanuden las gestiones. Entre estos factores se encuentra la reciente creación del Ministerio de Cooperación al Desarrollo y la decisión política de alcanzar el 0,7% del PBN como contribución al desarrollo, lo que motivará el crecimiento de fondos disponibles.

Se pueden intentar las vias bilateral y multilateral (hay que tener en cuenta la elevada cofinanciación belga con FAO, $12,6 millones). Incluso el gran volumen de ayuda a Africa puede ser utilizado en parte para fomentar actividades Sur-Sur con América Latina y el Caribe.

Dado que Bélgica tiene Embajada en San José y un Encargado de la Cooperación con rango de Primer Secretario que reside en Ciudad de Guatemala, es posible realizar gestiones exploratorias aprovechando algún viaje de él a Costa Rica.

CAL:ip
17/7/90

## 1.2 SISTEMA DE REGISTRO Y CONTROL DE LOS PROYECTOS EN NEGOCIACION

Documentos que se adjuntan:

- Notas para el diseño de un sistema de registro y control de los proyectos en negociación.

# INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

SAN JOSE · COSTA RICA

| | | DIA | MES | AÑO |
|---|---|---|---|---|
| A | Víctor M. Del Angel, Jefe División de Cooperación Internac. | 30 | mayo | 1990 |
| DE | Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Econ. | ASUNTO | Sistema Registro y Control de los Proyectos en Negociación | |

Adjunto "Notas para el Diseño de un sistema de Registro y Control de los Proyectos en Negociación", basadas en la conversación que mantuvimos en el día de ayer.

Adjt:lo indicado

c:JWerthein

CAL:ip

No.016307

FIRMA

IICA
Dirección de Relaciones Externas

# NOTAS PARA EL DISEÑO DE UN SISTEMA DE REGISTRO Y CONTROL DE LOS PROYECTOS EN NEGOCIACION

MAYO 30, 1990

SISTEMA DE REGISTRO Y CONTROL - PROYECTO EN NEGOCIACION

1. Propósitos

a. Obtener en cualquier momento el estado de situación de proyecto en negociación.

b. Acelerar tramitación de financiamiento.

c. Estado de situación de recursos captados.

d. Establecer tiempo promedio de negociación de cada organismo de financiamiento.

e. Fuentes de financiamiento

- grado de aprovechamiento
- saturación

2. Etapas

Se prevee en principio dos etapas:

2.1 Primera etapa

Se registrará información esencial que es necesario disponer de inmediato. La base de datos incluirá las siguientes variantes:

- Número de código
- Título del proyecto
- Programa
- Area geográfica
- País
- Monto total en negociación
- Montos anuales estimados
- Fuente financiera
- Duración del proyecto
- Estado de la negociación

- Fecha en que ingresó al proceso de negociación

- Tipo de proyecto:

  . Proyecto de inversión

  . Acción de coyuntura

2.2 Segunda etapa

Se creará un subsistema que desagregue la variable "Estado de la Negociación". Llegado el momento se elaborará en detalle. A modo de ejemplo la desagregación incluirá:

- Fecha

- Acción realizada

- Plazo de espera auto impuesto

- Acción de seguimiento que se prevee tomar al final de plazo de espera

- Fecha en que se tomará acción de seguimiento

- Fechas de visitas

  . de funcionarios del organismos al IICA

  . de funcionarios IICA al organismo

- Fechas de viajes de funcionarios del IICA que pueden ser utilizadas en acción de seguimiento

3. <u>Listados de salida para la primera etapa</u>

3.1 Proyectos clasificados por estado en que se encuentra la negociación.

3.2 Proyectos clasificados por fuente financiera

3.3 Proyectos clasificados por área geográfica

3.4 Proyectos clasificados por Programa (Area Temática)

3.5 Proyectos clasificados por sus montos

3.6 Proyectos clasificados por duración del proyecto

3.7 Proyectos clasificados por tipo de proyecto:

. Inversión
. Asistencia técnica
. Acción de coyuntura

3.8 Proyectos clasificados por su duración.

CAL:ip

## 2.1 GOBIERNO DE HOLANDA - (DGIS)

Documentos que se adjuntan:

- Nota a Mr. Klipp, Embajada de Holanda, SC/RE-870.
- Solicitud de Cooperación Técnica en el área de manejo para el uso sostenible de la tierra (incluida en SC/RE-870).
- Memorando SC/RE-084, de Carlos A. Levy a Jorge Werthein, Re: Reunión con Dr. T. Thijbergin, 23/11/90.

IICA

SC/RE-870
21 de setiembre de 1990

Honorable
Drs. Erick W.P. Klipp
Development Cooperation Coordinator
Royal Netherlands Embassy
San José, Costa Rica

Dear Mr. Klipp:

With reference to our conversations with Messrs. J.J. Hoft, Agricultural Attache of the Royal Netherlands Embassy in Caracas, Venezuela, and P. van Ginneken, Rural Development Sector Specialist at the Royal Netherlands Embassy in San José, Costa Rica, we now have the pleasure of requesting technical assistance in the field of sustainable agricultural development.

As set out in detail in the attached documentation, IICA assumed responsibility for the coordination of the Joint Action Plan for Agricultural Reactivation in Latin America and the Caribbean (PLANALC), approved in October 1989 by the "Junta Interamericana de Agricultura" and directed at increasing and safeguarding agricultural productivity. Within the above context IICA is presently augmenting its capability to deal with technical and institutional sustainable agricultural development issues.

In consultation with the above mentioned Dutch specialists, we have opted for a two pronged approach, which, on one hand, is directed at the development of an internal strategy to enhance the sustainability criterion in IICA's activities, and, on the other hand, is directed at the strengthening of specific ongoing activities to which the Institute already has committed itself. The latter part, directed at IICA's external activities, will consequently be enriched with the results of the internal strategy.

As specified in the attached documentation, we would be grateful to receive the assistance of a Consultant for an initial two weeks period to start of the development of the internal strategy. To strengthen ongoing activities, and to provide a follow-up for the above, we would be glad to count on the assistance of a Specialist in Sustainable Agricultural Development, for an initial period of two years. Although, as stated, the last mentioned specialist will in a way provide a follow-up for the results of the consultancy, because of the urgency to strengthen sustainability issue related activities, to which IICA has already committed itself, the Institute would be happy to also welcome this person as soon as possible.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
SEDE CENTRAL
APDO. 55-2200 CORONADO, COSTA RICA, TEL.: 29-0222, CABLE: IICASANJOSE - TELEX: 2144IICA
CORREO ELECTRONICO EIES: 1332 IICA SC, FACSIMIL (506) 294741 - IICA COSTA RICA

I thank you in advance, Mr. Klipp for your attention in this request. I remain.

Sincerely yours,

Jorge Werthein
Director of External Relations

# SOLICITUD DE COOPERACION TECNICA EN EL AREA DE MANEJO PARA EL USO SOSTENIBLE DE LA TIERRA A LA EMBAJADA REAL DE LOS PAISES BAJOS

## 1. ANTECEDENTES

*En la Quinta Reunión Ordinaria de la Junta Interamericana de Agricultura celebrada en San José, Costa Rica en octubre de 1989 se dio aprobación y puesta en marcha mediante Resolución No. 154 del Plan de Acción Conjunta para la Reactivación Agropecuaria en América Latina y el Caribe (PLANALC). En dicho Plan se considera que el sector agropecuario es la mejor alternativa como estrategia de reactivación socioeconómica de la Región, mediante su revitalización, modernización y cambios mejoradores de su estructura institucional.*

*El PLANALC contempla una acción conjunta entre los países quienes de hecho son los responsables de ejecución de los programas y proyectos con el apoyo y seguimiento de la JIA, la CIMA y del Comité Ejecutivo del IICA. En lo que respecta al IICA, además de haber sido formulador del plan, tiene los compromisos de coordinar la implementación del PLANALC, difundirlo, buscar recursos y promover su ejecución tanto por parte de la misma institución como de otras instituciones internacionales en apoyo a la acción que les corresponde a los países.*

*Dentro del PLANALC, la tecnología se incluye como uno de los elementos centrales de la estrategia de una reactivación del sector agropecuario teniéndose en cuenta que las acciones que se conduzcan a un gran esfuerzo productivo, de acuerdo con las prioridades de la Región y sus ventajas comparativas, permitirán una reversión de la crisis y el que retorne nuevamente al crecimiento económico. Una consideración en el proceso de revitalización agropecuaria por medio del cambio tecnológico, es el incorporar el diseño de políticas estratégicas que conduzcan a evitar un deterioro del ambiente y en especial de los recursos naturales.*

*En la Región han ocurrido situaciones evidentes de degradación de la tierra, uso indiscriminado de bosques, utilización no controlada de agroquímicos, sistemas de producción excesivamente intensivos y degradantes y prácticas contaminantes del ambiente, lo cual es necesario contrarrestar incorporando a los procesos de reactivación económica, vía en este caso de un crecimiento de la productividad debido a la tecnología, políticas, programas y acciones que conlleven a la protección del medio ambiente y los recursos productivos. Ello debe conducir a concebir un crecimiento sostenible de la producción y productividad agropecuaria de modo que se atiendan las demandas de alimentos, materias primas e insumos de la población actual sin comprometer la satisfacción de necesidades futuras.*

*Con base en lo anterior, y en que una acción conjunta entre los países y el IICA responde a los lineamentos del PLANALC relacionados con el mantenimiento de la capacidad productiva de los recursos naturales y la preservación del medio ambiente, es necesario que se fortalezcan las acciones de cooperación técnica que brinda el Instituto incorporando más intensamente en sus estrategias y mecanismos de apoyo, dichos aspectos. El tratamiento de los temas de manejo del uso de la tierra, conservación de recursos naturales y el crecimiento sostenido de la agricultura, entre otros deben ser ampliamente profundizados e incorporados al diseño de políticas, planes, programas y arreglos institucionales que conduzcan a orientar a los países hacia un desarrollo y modernización de la estructura productiva agraria y dentro de ella lo concerniente al cambio tecnológico.*

## 2. JUSTIFICACION

*Para mejorar la capacidad técnica del IICA para brindar apoyo a los países miembros en cuanto a un tratamiento institucional de políticas, planes y organización y manejo en los campos de la conservación de los recursos naturales, la preservación del ambiente y de las estrategias para lograr un crecimiento sostenido de la producción y productividad agropecuaria, es necesario adelantar varias acciones que conduzcan a un tratamiento y manejo de esos temas con la solvencia y prontitud que requieren las urgencias regionales. Dichas acciones van desde la reflexión institucional de las propias experiencias del IICA, la actualización de conocimientos y la conceptualización global de la problemática envuelta y el diseño de mecanismos y en general de metodologías que permitan proveer una asistencia eficaz a los países, y la incorporación de recursos humanos altamente especializados, de acuerdo con las condiciones y posibilidades económicas de la institución.*

*Entre las iniciativas a llevarse a cabo está la de obtener experiencias directas interactuando a nivel regional y extra regional con organismos y agencias de cooperación tanto de orden internacional, como de países de las naciones más desarrolladas y que hayan pasado por procesos similares y obtenido experiencias exitosas sobre la materia así como adelantar acciones conducentes a que los países discutan sobre el tema en foros, seminarios y eventos de capacitación con el apoyo de expertos en los temas mencionados. En esta línea el Instituto ha programado una serie de seminarios- talleres tanto de orden interno como externo, con la participación de otras instituciones y centros internacionales. Entre dichos eventos se cuentan los relacionados a la situación centroamericana para establecer en la subregión el grado de actividades y conocimientos sobre el tema de sostenibilidad y actividades relacionadas, los programas y proyectos que se están llevando a cabo y por implementarse, las instituciones participantes de toda índole, su rol, integración, los beneficios esperados así como los vacíos y deficiencias como oportunidades para resolver la problemática mediante varios mecanismos y alternativas, entre ellas la de cooperación técnica.*

*Para adelantar lo anterior, a nivel del Programa de Generación y Transferencia de Tecnología del IICA, no se dispone de personal especializado en los temas relacionados y que además pueda contribuir a su análisis y a la preparación, organización y operación de eventos, como los descritos anteriormente. En reuniones con el Consejero Agrícola de la Embajada Real de Los Países Bajos en Caracas, Venezuela, Sr. J.J. Hoft, más tarde acompañado por el Especialista en Sector Agropecuario de la Embajada Real de los Países Bajos en San José, Costa Rica, Sr. P. van Ginneken, fueron analizadas las necesidades del Instituto en relación con las posibilidades de apoyo del Gobierno de Los Países Bajos. Fueron distinguidos dos acercamientos, uno dirigido hacia la definición e implementación de una estrategia interna, para la mejor conceptualización del criterio de sostenibilidad en relación con las tareas actuales y futuras de los cinco Programas del Instituto; la planificación del esfuerzo institucional en general; la programación y ejecución de actividades específicas; y para la organización de una base institucional para su monitoreo y guía; y otro, dirigido hacia afuera, para fortalecer en un sentido inmediato las acciones del IICA ya en camino, específicamente su apoyo a la organización del taller interinstitucional con el título: "Agricultura Sostenible en las laderas Centroamericanas, oportunidades de colaboración interinstitucional", originado en el CIAT y con participación del CIP, CIMMYT, CATIE, y IICA, y para promover el pensamiento estratégico sobre sostenibilidad, y la acción consecuente, en América Latina y el Caribe. En relación con la actividad interna se requiere el apoyo de un consultor altamente calificado en la materia, por un período inicial de dos semanas, que de ser posible se repita después de un año para monitorear y estimular el avance logrado. Para la actividad sobre todo dirigida hacia afuera del Instituto, se requiere de un especialista en la materia del desarrollo agrícola sostenible, por un período inicial de dos años. Los dos especialistas serán adscritos al Programa II del IICA, el cual será responsable de atender el tema, tanto dentro del Instituto y hacia afuera.*

*Basados, primero, en la necesidad de iniciar el trabajo del Instituto en el área de sostenibilidad, segundo en las magníficas relaciones entre los Países Bajos, los Estados Miembros y el Instituto que hacen posible el mutuo enriquecimiento a través del intercambio técnico y la cooperación y, tercero, en las limitaciones existentes en materia de disponibilidad de recursos en los países de la Región de los cuales al Instituto le es muy difícil substraerse, es que el IICA presenta a continuación dos solicitudes de cooperación técnica, una para obtener la presencia de un especialista en el área de sostenibilidad por un período inicial de dos años, y otra para contar con el apoyo de un consultor por un período inicial de dos semanas.*

## SOLICITUD DEL ESPECIALISTA EN DESARROLLO AGRICOLA SOSTENIBLE

### 1. PROPOSITOS DE LA SOLICITUD

*Fortalecer las actividades del IICA y específicamente de su Programa de Generación y Transferencia de Tecnología (Programa II) en cuanto al taller interinstitucional "Agricultura Sostenible en las laderas centroamericanas, oportunidades de colaboración interinstitucional"; en la preparación y realización de una serie de Seminarios-Talleres en aspectos de la sostenibilidad de la producción agropecuaria y temas afines como son el manejo del uso de la tierra y la conservación de los recursos naturales con énfasis en los ecosistemas centroamericanos; y en cuanto a la formulación y promoción del pensamiento estratégico y acciones concretas, sobre y aumentando la sostenibilidad del uso agrícola de la tierra, en América Latina y el Caribe, en general.*

### 2. CARACTERISTICAS DEL ESPECIALISTA

a. *Ser profesional de las ciencias agropecuarias, preferiblemente con especialidad en el enfoque socioeconómico del desarrollo rural.*

b. *Tener como mínimo el grado de MS o su equivalente con campos de especialización, relacionados al tema de la conservación y manejo de recursos naturales y otros temas afines con la sostenibilidad de la producción.*

c. *Tener experiencia mínima de 10 años en su campo de especialización y de 5 años como investigador y/o profesor universitario a nivel de postgrado.*

d. *Tener experiencia en los campos y actividades mencionados en los puntos anteriores en Latinoamérica y preferiblemente en los países de América Central.*

e. *Hablar con suficiente dominio los idiomas español e inglés.*

f. *Tener buena disposición para trabajar en grupos multidisciplinarios y para colaborar en el trabajo de los mismos.*

## 3. RESPONSABILIDADES/TERMINOS DE REFERENCIA:

a. *Cooperar con la Dirección del Programa II en lo referente a los compromisos del IICA en la organización y realización del taller interinstitucional "Agricultura Sostenible en las laderas Centroamericanas, oportunidades de colaboración interinstitucional" y de una serie de seminarios-talleres sobre sostenibilidad y actividades relacionadas con énfasis en América Central. El especialista se dedicará específicamente al análisis de la sostenibilidad de los actuales sistemas de uso de la tierra y de la capacidad institucional, tanto estatal, privada como internacional, para interactuar favorablemente con los sistemas menos sostenibles.*

b. *Guiado por los resultados de la consulta dirigida hacia el desarrollo de la estrategia interna, colaborar con la Dirección del Programa II en la convocatoria, coordinación y apoyo a un grupo de trabajo, constituido por los especialistas más relevantes en la región, para desarrollar, y definir maneras de implementar, verificar, etc., estrategias para el desarrollo agrícola sostenible, en las circunstancias socioeconómicas de la región.*

c. *Cooperar dando apoyo a las actividades que la Dirección del Programa realice en función del tema de sostenibilidad tales como la búsqueda de información, establecimiento de base de datos, análisis de los mismos, preparación de proyectos para estudios especiales, acciones de capacitación y en general de iniciativas relacionadas con la materia.*

d. *Las demás responsabilidades que la Dirección del Programa estime conveniente de acuerdo sobre sostenibilidad y actividades relacionadas.*

## 4. APOYO DEL IICA AL ESPECIALISTA

*El especialista estará integrado al Programa de Generación y Transferencia de Tecnología del IICA en la Sede Central. Su permanencia en la institución se regirá por las normas y disposiciones generales administrativas para efectos del personal internacional vinculado a la institución. Así, el especialista recibirá privilegios de misión internacional y pasaporte diplomático de OEA.*

*Las actividades del especialista estarán apoyadas con los recursos operativos regulares del Programa, para el desempeño de las labores encomendadas.*

*El IICA puede ofrecer al especialista un salario mensual entre 12000 a 15000 colones de Costa Rica como símbolo de contrapartida a la cooperación prestada por el Gobierno de los Países Bajos a través de su Embajada en Costa Rica.*

## SOLICITUD DEL CONSULTOR

### 1. PROPOSITOS DE LA SOLICITUD

*Concretizar un marco conceptual sobre el criterio de sostenibilidad, en relación con las tareas del IICA y de sus cinco programas, y una estrategia para su incorporación en la planificación general, la programación y la ejecución de acciones específicas, y para la institucionalización de su monitoreo y actualización, después.*

### 2. CARACTERISTICAS DEL CONSULTOR

### 3. RESPONSABILIDADES/TERMINOS DE REFERENCIA

a. *Analizar y resumir el avance de actividades preliminares hacia la conceptualización del criterio de sostenibilidad en relación con las tareas del IICA.*

b. *Preparar un taller para evaluar el avance y concretizar una estrategia para la incorporación del criterio de sostenibilidad en las actividades de los Programas del IICA, su monitoreo y actualización.*

c. *Analizar y resumir los resultados del taller, y definir su seguimiento más efectivo.*

### 4. APOYO DEL IICA AL CONSULTOR

*Las actividades del consultor estarán apoyadas con los recursos operativos regulares del Programa, para el desempeño de las labores encomendadas.*

IICA
SEDE CENTRAL

MEMORANDO

SC/RE-AH-084

27 de noviembre de 1990

A: **Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas**

DE: **Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico**

ASUNTO: **Reunión efectuada con el Dr. Ton Thijbergin el 23 de noviembre 1990**

1. La reunión tuvo lugar el 23 de noviembre de 1990, participando en ella sólo el Dr. Ton Thijbergin debido a que la preparación de documentos que saldrían por la valija diplomática ese mismo día impidieron la participación del Sr. Erick Klipp.

2. Durante la misma se entregaron al Sr. Thijbergin los siguientes documentos:

i) Aide Memoire de la reunión mantenida el día 15 de noviembre de 1990, para su aprobación o comentarios;

ii) Borrador del "General Agreement for Technical and Financial Cooperation between the Directorate General of International Cooperation of the Netherlands Ministry of Foreign Affairs and the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA)", se señaló que es este un borrador de trabajo que se somete informalmente a consideración con el propósito de incorporar al mismo los aportes de la Embajada;

iii) Documento de proyecto PROCITROPICOS, se señaló la relevancia del proyecto para conservar y desarrollar en forma sostenible el bosque amazónico; asimismo, se destacó que el mismo incluye cuatro subcomponentes que en su conjunto requieren una magnitud de recursos que hacen necesario organizar un consorcio de entidades cofinanciadoras. Finalmente, se informó que el proyecto cuenta con el apoyo político de ocho Estados Miembros;

iv) Programa Regional de Desarrollo Regional (Proyecto PEC número 9). Se informó que este es un proyecto de desarrollo agropecuario preparado por IICA que se presenta informalmente para conocimiento de Holanda en su carácter de donante potencial.

.../

IICA



DESTINATARIO: **Jorge Werthein, Director Relaciones Externas**

CÓDIGO: **SC/RE/AH-084**

v) Programa Regional de Fortalecimiento Campesino (Asentamientos Rurales), (Proyecto PEC número 10). Se hizo el mismo comentario que con respecto al PEC 9.

vi) Resumen del Estado de Proyectos incluídos en el Plan TRIFINIO. Esta es una copia de la información suministrada por el Sr. Rodolfo Martínez Ferraté al señor J. F.L. Blankenberg.

vii) Resumen del Estado de Proyectos para la reunión del PEC (Esto fue entregado con fecha 16 de noviembre de 1990, se incluyó aquí para hacer un listado completo de los documentos entregados con fecha reciente).

3. Después de recibir la documentación el señor Thijbergin pidió algunos días para dar una reacción.

4. En horas de la mañana del 27 de noviembre del presente año, llamé al señor Thijbergin quien me respondió que hoy hablaría con el señor Erick Klipp y que entre hoy o mañana me llamaba.

5. Asimismo, fui informado que el señor Blankenberg llegará a San José el domingo 2 de diciembre de 1990, permanecerá aquí el lunes 3 viaja a Honduras el martes 4 de diciembre y luego regresa en fecha aún a determinar. Le manifesté al Dr. Thijbergin que muy posiblemente el IICA desee extender una invitación para que el señor Blankenberg visite la Institución a lo cual se me informó que si existiese tal intención convendría canalizarla a través del Dr. H. J. Voskamp, Tercer Secretario de la Embajada quien está organizando la agenda.

Cordial saludo,

cc: VdelAngel
XLópez

CAL/lcs

IICA
TRAMITE DOCUMENTARIO
27 NOV 1990
RECIBIDO

## 2.2. INSTITUTE OF SOCIAL STUDIES - ISS

Documentos que se adjuntan:

- Propuesta de Cooperación IICA-ISS
  San José, Octubre de 1990

- Memorando SC/RE-1061 del 13/11/90, de
  Jorge Werthein a Unidades Operativas,
  Re: Cooperación IICA-ISS

# PROPUESTA DE COOPERACION IICA/ISS

## I N D I C E


1. El Instituto de Estudios Sociales (La Haya)

   1.I. Introducción

   1.2. Enseñanza
      1.2.1. Doctorado
      1.2.2. Maestrías
         1.2.2.1 M. Phi (Estudios de Desarrollo)
         1.2.2.2 M. A. (Estudios de Desarrollo)
      1.2.3. Programas de Diploma

   1.3. Investigación

   1.4. Servicio de Consultoría

   1.5. Proyectos

2. Colaboración IICA-ISS

   2.1. Introducción

   2.2. Programa ISS-IICA para candidatos al PHD, y al M.Phi

   2.3. Promoción de candidatos a otros cursos


SAN JOSE

Octubre de 1990

## I. El Instituto de Estudios Sociales La Haya

### 1.1. Introducción

El Instituto es una entidad académica con las siguientes áreas de actividad:

i. Enseñanza

ii. Investigación

iii. Proyectos

iv. Foro de debate internacional

En casi cuatro décadas el Instituto ha formado 5000 profesionales, muchos de ellos en posiciones relevantes en la Administración Pública de sus países de origen y en organismos internacionales.

El staff del Instituto participa también en numerosos proyectos de desarrollo y de investigación en el área de las ciencias sociales.

Por otra parte el Instituto ha organizado numerosas conferencias y seminarios para organismos internacionales del sistema de Naciones Unidas e instituciones de financiamiento. Dado el reconocimiento con que cuenta, tiene un amplio poder de convocatoria para este tipo de eventos.

El Instituto desarrolla también una importante actividad como entidad consultora a través de su filial el ISSAS que recibe financiamiento del Ministerio de Cooperación y otras entidades específicamente para cada acción de apoyo.

La estructura organizativa del Instituto es altamente descentraliza tomándose las decisiones operativas a nivel directivo de los distintos programas.

### 1.2. Enseñanza

#### 1.2.1. Doctorado

Este programa tiene una duración de cuatro años. Está orientado a la investigación con fines de formulación de política.

Las áreas de especialización están determinadas por los temas del Programa de Investigación del ISS que son las siguientes:

1. Estrategias y Planeamiento del Desarrollo

2. Industrialización

3. Desarrollo Rural

4. Movimientos sociales

5. Dimensiones internacionales del desarrollo

### 1.2.2. Maestrías

#### 1.2.2.1 Master of Philosophy (Development Studies)

Este programa que tiene una duración de 18 meses, requiere esencialmente la preparación de una tesis. Los cursos que se tomen serán seleccionados con el solo propósito de ayudar al participantes en el programa a completar dicha tesis.

Las áreas de especialización están determinadas por los temas del Programa de Investigación del ISS que ya fueron comunicados en el apartado anterior.

#### 1.2.2.2 Master of Arts (Development Studies)

El programa tiene una duración de 15 meses divididos en 5 trimestres. En los tres trimestres iniciales el participante se concentra en seguir cursos en tanto que los dos últimos trimestres se dedican a la preparación de un trabajo de investigación.

El programa ofrece siete especializaciones:

- Desarrollo Agrícola y Rural
- Política Económica y Planificación
- Trabajo y Desarrollo
- Políticas de Estrategias de Desarrollo Alternativas
- Política Pública y Administración
- Planeamiento del Desarrollo Regional
- La Mujer y el desarrollo

2.3. Organización empresarial e intervención estatal

2.4. Desarrollo industrial en las economías que están ingresando a la Comunidad Económica Europea (CEE)

3. Desarrollo Rural

Los principales componentes son:

3.1. Cambio en el agro y pobreza rural

3.2. Producción rural extra predial y empleo

3.3. Descentralización y Políticas de Desarrollo Rural

3.4. El rol de la ONG en el desarrollo rural

3.5. Los pequeños poblados y el desarrollo rural

4. Movimientos sociales

Los principales componentes son:

4.1. Mujer y Desarrollo: políticas, temas y estrategias

4.2. Nuevos movimientos sociales en el Tercer Mundo

4.3. Relaciones laborales, producción y reproducción

5. Dimensiones Internacionales del Desarrollo

Los principales componentes son:

5.1. Dinero y Finanzas en el Desarrollo

5.2. Derecho Internacional e Instituciones

5.3. Relaciones políticas internacionales

## 1.4. Servicio de Consultoría

El ISS Advisory Services (ISSAS) fue creado para desarrollar las actividades de asesoramiento en cuestiones de desarrollo, políticas, programas y proyectos.

1.2.3. Programas de Diploma

Estos cursos tienen una duración de 6 meses y medio y están orientados a capacitación a temas específicos. Las áreas de especialización son las siguientes:

1. Técnicas de Planeamiento del Desarrollo

2. Derecho Internacional e Instituciones para el Desarrollo

3. Relaciones Internacionales y Desarrollo

4. Política Agrícola y Formulación de Proyectos

5. Población y Desarrollo

1.3. Investigación

El programa de investigación pone énfasis en estudios que apliquen teoría a la formulación de políticas. Se han establecido las cinco áreas de prioridad siguientes:

1. Estrategias y Planeamiento del Desarrollo

   1.1. Modelos de Planeamiento socio-económico (necesidades básicas)

   1.2. Contabilidad Nacional y Matrices de Cuentas Nacionales Socioeconómicas

   1.3. Descentralización de la toma de decisiones y participación popular

   1.4. La relación entre el planeamiento y las fuerzas del mercado.

2. Industrialización

   Se reconoce que son necesarios nuevos modelos de industrialización que complementen el desarrollo rural. Los principales componentes del programa son:

   2.1. La industria de pequeña escala y el sector urbano informal

   2.2. Estrategias de industrialización y tecnología

El tipo de funciones varían considerablemente. En algunos casos ellas se han desarrollado a través del envío de expertos por un período de varios años, principalmente en proyectos de desarrollo rural integrado en tanto que en otros casos han sido misiones de duración corta con propósitos de identificar proyectos, formulación y evaluación de los mismos.

El funcionamiento de estas actividades proviene principalmente de la cooperación para el desarrollo holandesa, asimismo se han realizado trabajos para otros organismos internacionales: UNDP, UNCTAD, FAO, IFAD, the World Bank, etc.

### 1.5. Proyectos

El ISS desarrolla en forma conjunta con otras instituciones nacionales y regionales del Tercer Mundo diversos proyectos de investigación o enseñanza, en ambos casos, los mismos están orientados hacia la formulación y análisis de políticas. Las instituciones asociadas en estos proyectos son generalmente centros de investigación y enseñanza. A modo de ilustración se mencionan los siguientes proyectos:

Indonesia: Proyecto de Investigación sobre Productividad Rural

Sudán: Programa de Capacitación en Servicios para Planeamiento del Desarrollo Regional

Zimbabwe: Proyecto de Enseñanza e Investigación en Desarrollo Rural y Planeamiento Regional

## 2. Colaboración IICA- ISS

### 2.1. Introducción

Se pueden establecer programas de colaboración con varias de las áreas del ISS. Conviene sin embargo concentrarse inicialmente en una o dos áreas que luego serían expandidas.

En la actualidad se está en la etapa de preparación de un Seminario sobre Desarrollo Rural en Latinoamerica que se llevará a cabo en La Haya. Dado que esa actividad ya está encaminada no se le menciona en la presente reseña.

Se recomienda comenzar por explorar las posibilidades que

brindan los programas de doctorado y M. Phil como principal área de interés en esta etapa inicial.

Se sugiere que en forma complementaria el IICA pueda promover la participación de candidatos de Países Miembros en los cursos de M.A. y Diploma

2.2. Programa ISS/IICA para Candidatos al PH.D. y M.Phil.

Se puede pensar en organizar un programa conjunto IICA/ISS en el cual las tesis en las cuales, trabajarían los participantes estarían estructuradas alrededor de ejes de investigación que son de interés para el IICA.

El IICA propondrá estos ejes o temas centrales y el ISS respondería informando que capacidad cuenta para involucrarse en los mismos. Una vez establecida el área temática de interés común se procedería a promover candidatos de los países miembros que se muestren motivados a trabajar en estos temas. Antes de su período de estudio en Holanda estos candidatos recibirán en Unidades del IICA orientación general acerca del programa en el que van a realizar su trabajo de investigación y luego específicamente acerca del área temática que hayan elegido. Luego especialistas del IICA guiarán a los candidatos en la preparación del bosquejo o plan de la investigación que realizarán en el ISS. En esta etapa se tendrá especial cuidado en que las diferentes propuestas de investigación en cada área temática conformen un todo armónico para que del conjunto de tesis se puedan luego sustentar recomendaciones a los Estados Miembros que tengan en cuenta tanto las interrelaciones temáticas como las interrelaciones geográficas entre los Estados Miembros.

La etapa siguiente será presentar las candidaturas y los planes de tesis que serían analizadas por el ISS que a su vez procuraría becas para estos candidatos.

Una vez en el ISS los participantes serían asesorados por el staff en la selección de cursos. Cabe apuntar que tanto en el Doctorado como en el M.Phil no existen requerimientos de un mínimo de cursos como así tampoco un máximo es decir que la selección de cursos se hace en relación directa con la necesidad de conocimientos que tenga el participante para la preparación de su tesis. En ese sentido es una selección de cursos "a medida". Luego el participante elegiría el profesor que guiará su trabajo de tesis. Se establecería una relación triangular, Profesor, Especialista del IICA a cargo del tema y participante, a los efectos de que el trabajo

satisfaga tanto los requerimientos académicos como las necesidades del IICA en el tema.

Cabe asimismo pensar que una vez completadas la primera serie de tesis se podria estructurar un proyecto de investigación conjunto IICA ISS que de continuidad al trabajo realizado.

2.2. Promoción de Candidaturas a otros Cursos

El IICA a través de sus contactos institucionales y aún a través de los medios de información puede dar a conocer los cursos que brinda el ISS y actuar como una primera instancia en el proceso de selección de candidatos.

Esto brindaría varias oportunidades al IICA. En primer lugar permitirían promover el capacitamiento de profesionales locales que están trabajando en proyectos del Instituto o que se requieran para dar continuidad a los mismos.

En segundo lugar es una forma de crear un ambiente de cooperación en las instituciones y organismos locales con las que trabaja el IICA. Los profesionales que participen en estos programas identificarán al IICA como la entidad que posibilitó su especialización.

En tercer lugar también cabe pensar que los trabajos de investigación que deban realizar los participantes en el M.A. puedan estructurarse alrededor de temas que sean del interés del IICA.

SG/RE-1061

13 de noviembre de 1990

**DISTRIBUCION**

Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas

Cooperación Instituto de Estudios Sociales (La Haya) - IICA

1. Recientemente hemos tenido la visita del Dr. Christopher Kay del staff del Institute of Social Studies (ISS), con quien se han discutido distintas posibilidades de colaboración.

2. Habiéndose ya identificado las líneas generales, es necesario establecer aspectos específicos. Para ello se invita la opinión y sugerencias de las unidades operativas.

3. Ya se ha avanzado en lo que concierne a la realización de un Seminario sobre Desarrollo Rural en América Latina, que se llevará a cabo el segundo semestre de 1991 en la Haya, Holanda.

4. Corresponde entonces concentrar esfuerzos en las áreas siguientes:

- Programa de becas
- Trabajos de investigación
- Proyectos conjuntos

5. Para facilitar el proceso de identificación de propuestas he encargado a Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico, en esta Dirección, la preparación de una propuesta inicial, así como un resumen de las áreas de actividad que desarrolla el ISS, la misma se anexa al presente memorando.

6. Estoy solicitando al ISS que envíe material a las oficinas en los Estados Miembros para ampliar detalles de lo que ofrece el Instituto.

Cordialmente,

**DISTRIBUCION**
Alfonso Cebreros, Subdirector General Adjunto de Operaciones
Diego Londoño, Director de Programación y Evaluación
Fernando Dall'Acqua, Director del CEPPI
Luis Arturo del Valle, Director Operaciones del Area Central
Víctor Palma, Director Operaciones del Area Andina
Carlos Bucks, Director Operaciones del Area Sur
Chelston Brathwaite, Director Adjunto Operaciones Area Caribe
Carlos Pomareda, Director Programa I
Eduardo Trigo, Director Programa II
Manuel Chiriboga, Director Programa III
Rodolfo Quirós, Director Programa IV
Jerry Fowler, Director Programa V

cc: Abel Angel/XLópez/CALevy

## 2.3 NETHELANDS ECONOMIC INSTITUTE - NEI

Documentos que se adjuntan:

- Ayuda Memoria Reunión IICA-NEI Setiembre 5, 1990

- Fax al Sr. Rene Timmer, SC/RE/AH-001, Re: Viaje a Ecuador el 12/02/91.

IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

SAN JOSÉ, COSTA RICA

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas | DIA 10 / MES setiembre / AÑO 1990 | |
| DE | Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Econ. | ASUNTO | Ayuda Memoria |

Adjunto remito la Ayuda Memoria de la reunión sostenida con el Sr. René Timmer, del NEI, el 5 de setiembre pasado.

Cordialmente,

Adjt:lo indicado

cc:VDel Angel/XLópez

~~CAL:ip~~

No. 48319

FIRMA

# AYUDA MEMORIA

## REUNION CON PERSONERO DEL NETHERLANDS ECONOMIC INSTITUTE (NEI)

Día: 5 de setiembre de 1990

Lugar: IICA-San José

Presentes: Sr. René Timmer (NEI)
Sr. Manuel Chiriboga, Director del Programa III
Sr. Víctor Del Angel, Jefe de la División de Cooperación Internacional - DIREX
Sr. Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

1. Hay dos tipos de actividades que IICA-NEI pueden realizar en forma asociada:

   (a) Estudios de preinversión (formulación de proyectos)

   (b) Ejecución de proyectos

2. En estas actividades asociadas

   - El NEI puede proveer los especialistas en economía agraria.

   - El IICA cubriría todas las otras especialidades.

3. Posibles fuentes de financiamiento.

   - Gobierno de Holanda

   - Fondos holandeses en fideicomiso en

     . FIDA
     . Banco Mundial

   - CEE

4. Area geográfica prioritaria.

   Perú
   Bolivia
   Ecuador

5. Actividades de Holanda en Bolivia se van a concrentar en tres departamentos:

   - Potosí
   - Chuquisaca
   - Tarija

En cada uno de ellos se van a hacer proyectos utilizando la experiencia adquirida con el Proyecto PRODERM que el NEI ha venido ejecutando en Perú desde 1985.

15. En otras entidades financieras, la asociación IICA-NEI puede hacer presentaciones a licitaciones para trabajos de consultoría.

16. Será necesario redactar una Carta de Entendimiento que defina las características que va a tener la asociación IICA-NEI.

17. El Sr. Timmer va a enviar un primer borrador de esta Carta de Entendimiento.

18. Se acordó avanzar en forma simultánea en:

(a) Preparación de los perfiles en Bolivia y Ecuador.

(b) Formalización de un acuerdo IICA-NEI.

10/IX/90
CAL:ip

6. Chuquisaca: Holanda va a hacer un proyecto de desarrollo rural por US$8 millones. En octubre/noviembre, una misión de identificación visitará Chuquisaca. Tal vez el NEI tenga la posibilidad de sugerir que el IICA forme parte de la misma.

7. Potosí: existe un perfil de DRI, todavía no hay decisión de proseguir. Se pueden realizar propuestas de ampliar el trabajo del IICA en DRI en Potosí y San Juan del Oro. Para ello hay base de información que permite preparar perfiles que el Gobierno de Bolivia puede presentar a Holanda para obtener recursos de preinversión en primera instancia y luego para ejecución.

8. Ecuador: el Gobierno de Holanda va a expandir significativamente su cooperación.

9. En la visita que realizó el Sr. Timmer al IICA-Ecuador se conversó sobre un proyecto de desarrollo rural en base a mejoramiento de acequias.

10. Se puede comenzar a trabajar en forma conjunta IICA-NEI en la preparación de un perfil (acequias)

(a) Programa III prepara primer borrador

(b) Timmer trabaja una semana en Ecuador en noviembre.

(c) El NEI finaliza en Rotterdam un segundo borrador

(d) Mediante consultas se llega a una versión para presentar al Gobierno de Ecuador

(e) Consultas con Gobierno de Ecuador y versión definitiva

(f) Gobierno de Ecuador hacer pedido formal al Gobierno de Holanda, en que menciona preferencia por que sea el IICA el que realice el estudio de factibilidad. Mencionar asimismo, en los antecedentes el proyecto PRODERM.

11. En Ecuador se puede colaborar también en proyectos de formulación de políticas de precios, de comercialización, etc.

12. Perú: El NEI está promoviendo la creación de un Instituto que aproveche la experiencia acumulada por PRODERM capacitando personal para realizar proyectos similares en otras regiones del Perú. Asimismo, dar apoyo en planificación a toda la región incaica de Perú.

Holanda y CEE son donantes potenciales, se está buscando además contribuciones de IFAD, BID y el Banco Mundial.

13. El Nei solicita la participación del IICA que le significaría además de la contribución material, que puede ser de US$40.000, un importante apoyo institucional en la captación de financiamiento.

14. Se ve una interrelación entre los proyectos en los tres países que puede dar lugar a una integración de los módulos en un proyecto regional que los cobije.

IICA

FAX TRANSMITTAL SHEET

TO: SR. RENE TIMMER/ NEI, NETHERLANDS ECONOMIC INSTITUTE

FROM: CARLOS A. LEVY, ESPECIALISTA EN ANALISIS ECONOMICO

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA (IICA)

NO. OF PAGES: -2-

DATE: 29 de enero de 1991

SHOULD RECEIVE THIS MESSAGE INCOMPLETE, PLEASE CONTACT US AT

(506)29-02-22 OR FAX (506)29-47-41.

REFERENCIA: C457/P221/RAT/MS
VIAJE A ECUADOR

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
OFICINA CENTRAL
APDO 55-2200 CORONADO, COSTA RICA. TEL: 29-0222. CABLE: IICASANJOSE - TELEX 2144IICA
CORREO ELECTRONICO IIES 1332 IICA SC. FACSIMIL (506) 294741 - IICA COSTA RICA

SC/RE-AH-001
29 de enero de 1991

Señor
René Timmer
Netherlands Economic Institute
The Netherlands

Estimado René:

Agradezco los buenos deseos para el año que se inicia que formulas en tu nota del 15 de enero del presente año y los retribuyo a tu familia y colegas en el NEI.

El pasado 25 de enero tuve la oportunidad de conversar personalmente con el Sr. Fabio Bermúdez, Especialista en Desarrollo Rural en Ecuador, quien ha visto con interés la posibilidad de tu participación en la preparación del perfil de proyecto de mejoramiento de acequias. Asimismo, me ha informado que le resulta propicia la fecha que tu propones, llegada a Quito el 12 de febrero para trabajar en el proyecto durante los días 13, 14 y 15. Cuando tu llegues, se espera contar con las bases de un primer borrador del perfil.

Debido a una reestructuración de mis funciones en el IICA, se ha designado al Sr. Víctor Del Angel, Jefe de Cooperación Internacional como responsable del contacto con el NEI y de la cooperación interinstitucional iniciada. Por lo tanto agradeceré que te dirijas al Sr. Del Angel en las comunicaciones futuras. Por mi parte seguiré con interés el desenvolvimiento del proyecto desde un ángulo estrictamente personal.

Augurando éxito a tus gestiones y formulando los mejores deseos en lo personal, te saludo cordialmente,

Carlos A. Levy
Especialista en Análisis
Económico

cc: MChiriboga/VPalma/FBermúdez/JWerthein/VAngel/XLópez

## 2.4 ROYAL TROPICAL INSTITUTE - KIT

Documentos que se adjuntan:

- Aide Memoire Reunión Vink, Gianotten, Levy, 10/04/90.
- Carta del Sr. Vink, 10/07/90.
- Carta SC/RE-934 del 05/10/90.

AIDE MEMOIRE

KIT - Royal Tropical Institute (Amsterdam)

Fecha: Martes 10 de abril de 1990

Presentes: Sr. N.H. Vink, Director del KIT
Sra. Vera Gianotten, Regional Manager Latin America
Carlos Levy

1. Relevante

- Existen áreas de interés común IICA-KIT.

- KIT vería con interés la posibilidad de participar en la elaboración e implementación de proyectos PLANALC.

- Se identifican tentativamente 5 proyectos (ver anexo)

- IICA indicará por escrito la invitación a cooperar y cuando KIT lo solicite enviará mayor información sobre los proyectos.

- Se procurará obtener financiamiento para la preparación misma de los proyectos.

- No obstante y hasta tanto se obtenga esta financiación, el KIT estaría preparado a invertir tiempo de su staff en la etapa de preparación de los proyectos. En este caso el KIT necesita que desde el comienzo mismo se establezca el carácter multipartito del proyecto, es decir Organismo de Financiamiento (por ejemplo DGIS) - Gobierno del Estado Miembro - IICA y KIT.

- Es posible que alrededor de octubre una misión del KIT visite la Sede Central del IICA.

- Otras áreas en que se pueden explorar acciones conjuntas son:

  . Mujer y Desarrollo

  . Formación de asociaciones de productores

  . Fortalecimiento institucional a entes gubernamentales y NGOs

- KIT [illegible] participando en la licitació[illegible] [illegible] asistencia té[illegible] al p[illegible] [illegible] Básicos en Centro [illegible]. [illegible] [illegible] con el CI[illegible] [illegible] a la CI[illegible].

2. Acción

1. Enviar al KIT invitación a participar en la implementación de PLANALC, incluyendo:

   a) Lista de proyectos preidentificados como posibles para IICA-KIT.

   b) Aide Memoire de la reunión.

   c) Volúmenes que componen el PLANALC.

2. Aconsejar a Diana Medrano, Coordinadora de Mujer y Desarrollo, que tome contacto con Braun Huisman y Vera Gianotten, a los efectos de determinar áreas de interés común.

## ANEXO II

## Proyectos PLANALC que pueden interesar a Holanda

### Programa I

E. 1. Proyecto Regional de Políticas para la Agricultura Andina.
(Presentada a Holanda en Marzo 1989)

### Programa II

KIT A. 5. Uso racional de los Recursos Naturales Renovables del Trópico Húmedo de los Países Amazónicos (TROPICOS Segunda Fase).

C. 2. Facilitating Caribbean-Latin American linkages and Transfer of Technology for Agricultural Developmente.

KIT E. 3. Apoyo a la Organización y Administración de la Generación y Transferencia de Tecnología en la Subregión Andina.

### Programa III

KIT A. 8. Fortalecimiento de Instituciones de Desarrollo Rural.

C.10. Support to the Design of Rural Development Strategies in the Caribbean.

KIT C.12. Strengthening Farmers' Organizations to Improve Agricultural Production and Marketing.

C.13. Promoting the Involveament of Youth in the Agricultural and Rural Development Process.

[illegible] Fondo Andino de Desarrollo Rural (FONDAR)
(presentada a Holanda en Marzo de 1989)

## Programa IV

A.11. Programa de Fortalecimiento Institucional para la Promoción de las Exportaciones Comerciales Internacionales.

A.12. Proyecto Hemisférico de Desarrollo de la Agroindustria Rural (PRODAR)

## Programa V

E. 9. Programa Andino de Prevensión, Control y/o Erradicación de las Moscas de las Frutas en los Países Andinos.

# INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

SAN JOSE COSTA RICA

| DIA | MES | AÑO |
|---|---|---|
| 24 | julio | 1990 |

A: Manuel Otero, Asesor del Director General

DE: Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Econ.

ASUNTO: Información para el KIT

Adjunto copia de gestiones realizadas con el KIT.

Jorge Werthein me ha instruido preparar la información solicitada por Vink en su carta.

Agradecería tu cooperación en seleccionar esta información.

Cordialmente,

cc:JWerthein/VDel Angel

Boleta 71058.

CAL:ip

No.016346

FIRMA:

VOOR DE TROPEN
ROYAL TROPICAL INSTITUTE

Interamerican Institute for
Co-operation on Agriculture
Att. Mr. Carlos A. Levy
P.O. Box 55 -2200
Coronado
COSTA RICA

| Date | Extension | Enclosures | Your reference |
|---|---|---|---|
| 10 juli 1990 | 56 88 408 | | |

Subject

Our reference
3/rep/162.90/vg/eg

Dear Mr. Levy,

In addition to our meeting held on April 10, 1990 and your letter of May 17, I would like to reconfirm the interest of the Royal Tropical Institute (KIT) in exploring possibilities of interinstitutional co-operation in implementing PLANALC-projects. I would be pleased to receive further information on PLANALC and the 5 projects we tentatively identified in above mentioned meeting. If you have any further information available on the other 3 areas you mention in the Aide-Memoire, we are also pleased to receive it.

On the other hand, I have to reconfirm that KIT is willing to participate in the formulation of joint activities, only if from the beginning the co-operation IICA-KIT in the implementation of the activities will be respected by all parties involved.

Once we have received more detailed information on the projects, it would be possible that a KIT mission visits IICA in order to formalize an agreement on interinstitutional co-operation.

On your request I send you enclosed general information about KIT.

Yours [illegible],

# INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

SAN JOSE COSTA RICA

| | DIA | MES | AÑO |
|---|---|---|---|
| A Manuel Otero, Asesor del Director General | 24 | julio | 1990 |

De Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Econ. Asunto: Información para el KIT

Adjunto copia de gestiones realizadas con el KIT.

Jorge Werthein me ha instruido preparar la información solicitada por Vink en su carta.

Agradecería tu cooperación en seleccionar esta información.

Cordialmente,

cc:JWerthein/VDel Angel

Boleta 71058.

CAL:ip

No.016346

SC/RE-934
October 5, 1990

Mr. N. H. Vink
Director
Royal Tropical Institute
The Hague, Netherlands

Dear Mr. Vink:

Thank you for your letter dated July 10th 1990, which could not be answered earlier as we would had wished due to factors beyond our control.

We are pleased to know that the Royal Tropical Institute considers the possibility of increasing the cooperation between our institutions, which has been established recently through the EEC funded project "Granos Básicos en America Central". To that effect and attending to the request formulated in your letter we are sending by regular mail the summaries of the projects which were originally identified during the visit of our member of staff, Mr. C.A. Levy, to your institution, which are:

1. Uso racional de los Recursos Naturales Renovables del Trópico Húmedo de los Países Amazónicos (TROPICOS Second Phase).

2. Apoyo a la Organización y Adminstración de la Generación y Transferencia de Tecnología en la Subregión Andina.

3. Fortalecimiento de Instituciones de Desarrollo Rural.

4. Strengthening Farmers' Organizations to Improve Agricultural Production and Marketing.

We should appreciate if you would communicate us your opinion after the perusal of these project-summaries.

Attending another request which has been formulated in your letter, we are formally providing the assurance that the cooperation IICA-KIT will be respected by our institution in all those cases in which both institutions come to an agreement by which they commit themselves to undertake these projects as joint activities.

.../

We contemplate with interest the possibility of the visit to our institution by members of your staff, which would help to identify more clearly the projects which could be worked together and also to define the procedures to be followed to formalize this cooperation.

I take this opportunity to present the most cordial greetings.

Jorge Werthein
Director of External Relations

JW/CAL:ip

## 3.1 FUNDACION ROCKEFELLER

Documentos que se adjuntan:

- Memorando SC/RE/AH-054 del 05/07/90
  De Carlos A. Levy a Jorge Werthein
  Re: Informe sobre Rockefeller Foundation

- Memorando SC/RE-589 del 30/07/90
  de Jorge Werthein a Unidades Operativas
  Re: Solicita aporte a Términos de Referencia Programa Fundación Rockefeller - IICA

IICA
SEDE CENTRAL

MEMORANDO

N° SC/RE/AH-054

FECHA 5 de julio, 1990

A: Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas

DE: Carlos Levy, Especialista en Análisis Económico

ASUNTO: Informe sobre Rockefeller Foundation

1. Fue analizado:

   The Rockefeller, Annual Report 1989

2. Recursos Financieros

   a. Capital $2.111 millones

   b. - Donación Anual $78.7 millones

      - Donación en el área de agricultura $15.3 millones
        El informe no especifica cuánto corresponde a agricultura en América Latina y El Caribe.

3. Areas de interés temático

   a. Programas Internacional de Cooperación al Desarrollo basado en aspectos científicos en las siguientes áreas:

      - Agrícola
      - Salud
      - Población
      - Medio Ambiente

   b. Donaciones en otras áreas:

      - Artes y Humanidades
      - 5 Areas más

REC UNIDAD IICA

JUL 90 10: 41

4. Areas Geográficas de Interés

   - La fundación tiene un fuerte interés internacional.
   - La publicación no especifica la existencia de una política que defina áreas geográficas de concentración.
   - La asignación de recursos indica un marcado énfasis en Africa y Asia.
   - Latinoamerica ha recibido fondos a través de:
     - CIMMYT ($312.500 de los cuales $300.000 para Invest. en Africa
     - CIAT ($180.000)

5. Proyectos que ya tienen asignación de recursos. Es posible que latinoamerica pueda participar en:

   - Development of an Internacional Network for Biotechnology Research en Cassava. ($1.000.000)
   - Basic and applied rice Biotechnology ($3.000.000)
   - Genetic Map of Rice ($1.000.000)
   - Plant Biotechnology Policy in Developing Countries ($400.000)
   - Genetic map of sorghum - Texas A&M ($300.000)
   - Transfer of Rice Biotechnology ($2.000.000)

6. Interés para el IICA

   - La fundación ofrece un marcado interés para el IICA por la coincidencia en áreas temáticas y por la política de financiar proyectos en organismos

internacionales, (cabe aclarar que es prácticamente imposible obtener donaciones para apoyar a la actividad institucional con un carácter general) de las cuales han sido beneficiarios entre otros:

- FAO ($124.000)
- Banco Mundial ($50.000)
- ISNAR ($98.000)
- IRRI ($592.000)
- CIMMYT ($312.000)

- Los Convenios existentes entre el IICA y Universidades de Estados Unidos puede ser una importante modalidad para obtención de financiamiento de la fundación, ya que la misma canaliza gran parte de sus recursos a través de estas instituciones.

- La realización de seminarios y conferencias es un área que recibe importantes donaciones. Asimismo, la fundación cuenta con un centro de conferencias en Bellagio (Italia) que constituye un marco ideal para la realización de conferencias a alto nivel.

- Existen excelentes posibilidades de organizar un programa de becas IICA-Rockefeller a través del cual se capaciten profesionales que contribuyan a la obtención de los objetivos del Instituto en los países miembros. Las áreas que ofrecen mejores posibilidades para organizar programas de becas son:

    - Biotecnología
    - Medio Ambiente
    - Desarrollo Rural (pequeños productores)

Cabe apuntar que la Fundación está financiando un programa a nivel de maestría por correspondencia ofrecido por University of London en el área de Administración y economía para proyectos enfocados a pequeños productores.

La Fundación ofrece también becas a científicos para que visiten y trabajen en centros de investigación en países de desarrollo sobre programas tales como:

- Desertificaciión
- Polución de pesticidas y productos químicos
- Pérdida de diversidad genética.

- El Programa de Preservación del Medio Ambiente va a financiar $50 millones en los próximos 5 años. Este es un programa recientemente creado y está por lo tanto abierto a propuestas de organizaciones tales como el IICA.

  Por el momento hay 4 áreas de interés:

  (i) Formación de científicos, analistas, formuladores de políticas y líderes.

  (ii) Formación de economistas ambientales y el desarrollo de investigación económica aplicada al medio ambiente, la contabilidad y monitoreo de recursos, negociaciones globales y "Scorekeeping".

  (iii) Cambios institucionales y culturales requeridos para la formalización de acuerdos sobre temas tales como:

  - Generación y uso de energía
  - Preservación de bosques
  - Disminución de la capa de Ozono
  - Preservación de aguas y tierras arables

  (iv) Actitudes y procesos en Estados Unidos

Aparte del programa para el medio ambiente en sí mismo la Fundación financia proyectos relacionados tales como:

- Incremento de la producción de alimentos utilizando técnicas que preservan medio ambiente (rotación de cultivos, uso apropiado de fertilizantes, etc).

7. Procedimiento de asignación de recursos.

La mayor parte de las donaciones atienden a propuestas originadas por interacción de miembros del Staff de la fundación con organizaciones que mantienen áreas comunes de interés. Los miembros del Staff viajan frecuentemente observando programas y proyectos que tienen un interés potencial.

## CONCLUSIONES

(i) La fundación ofrece posibilidades que ameritan un cuidadoso trabajo orientado a identificar los programas o proyectos que le serán propuestos.

(ii) Corresponde trabajar con las Direcciones de Programa en la tarea de identificación de tales programas y proyectos en las áreas de Cooperación Técnica e inversión.

(iii) Formular asimismo programas de becas e intercambio de científicos que apoyen la acción del IICA en los estados miembros.

(IV) Identificar seminarios y conferencias que pueden ser financiados por la Fundación.

(V) Estudiar específicamente temas de reciente vigencia:

- Medio Ambiente
- Utilización de la recompra de la deuda externa para fines de desarrollo.

- ECDC/TCDC, Cooperación Técnica y Económica entre países en desarrollo. Por ejemplo: South-South Partnership Promotion Centre/Banco Africano de Desarrollo).

(VI) Invitar a miembros del Staff de la Fundación a que visiten el IICA.

(VII) El monto de financiamiento que es dable obtener está relacionado al tipo de pedido que se formule

a) Proyectos de importancia entre $300.000 y $700.000

b) Proyectos menores entre $90.000 y $250.000

c) Conferencia internacional $25.000

d) Seminario Regional $10.000

Conviene recordar que es prácticamente imposible obtener financiamiento de apoyo a las actividades generales de la Institución.

SC/RE-589

30 de julio de 1990

DISTRIBUCION

Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas.

**Programa con la Fundación Rockefeller**

1. Tengo el agrado de adjuntar el Informe sobre la Fundación Rockefeller, con el propósito de obtener su aporte en la formulación de Términos de Referencia para un posible Programa a desarrollar con la Fundación.

2. En particular es de interés conocer:

- Opinión general
- Areas de interés común con la Fundación.
- Proyectos o propuestas concretas que puedan presentarse para financiamiento.
- Esquema operativo para un programa de becas.
- Reuniones y seminarios que necesitan financiamiento

3. Estaré viajando el próximo 5 de agosto a Washington para mantener reuniones en la Fundación.

Agradeciendo su cooperación, le saludo muy cordialmente,

**DISTRIBUCION**

José A. Cebreros, Subdirector General Adjunto de Operaciones.
Manuel Otero, Asesor del Director General.
Rodolfo Martínez F., Asesor del Director General para Asuntos Especiales.
Carlos Pomareda, Director del Programa I.
Eduardo Trigo, Director del Programa II.
Manuel Chiriboga, Director del Programa III.
Rodolfo Quirós, Director del Programa IV.
Jerry Fowler, Director del Programa V.
Marco Polo Torres, Jefe del CIDIA, Encargado.

CC. CLevy
VDel Angel
XLópez

JW:mrm

IICA

MEMORANDO

SC/RE/AH-058

17 de julio de 1990

A: Víctor Manuel Del Angel, Jefe de la División de Cooperación Internacional

DE: Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

ASUNTO: Programa Fundación Rockefeller

1. Atendiendo su memorando informal No.56892 del 16 de julio, he preparado los siguientes documentos que se adjuntan:

a) Borrador de memorando solicitando aportes a los Términos de Referencia para la formulación del programa antes mencionado.

b) Programa Tentativo de actividades para iniciar las gestiones con la Fundación.

2. Las razones por las cuales propongo que la distribución del memorando se amplie son las siguientes:

- A través de la Subdirección General de Operaciones la consulta se puede ampliar a las oficinas en los países, los que pueden formular ideas en particular para el programa de becas.

- Tanto desde el ángulo PLANALC (M. Otero) y PEC (R. Martínez F.), pueden surgir proyectos en los que la Fundación puede cofinanciar.

- Los proyectos de capacitación en comunicación (M.P. Torres) también pueden beneficiarse con las becas de la Fundación.

Cordialmente,

cc:JWerthein

CAL:ip
Boleta 70233

BORRADOR

A: DISTRIBUCION

DE: Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

ASUNTO: Programa con la Fundación Rockefeller

1. Tengo el agrado de adjuntar el Informe sobre la Fundación Rockefeller, con el propósito de obtener su aporte en la formulación de Términos de Referencia para un posible Programa a desarrollar con la Fundación.

2. En particular es de interés conocer:

- Opinión general
- Areas de interés común con la Fundación
- Proyectos o propuestas concretas que puedan presentarse para financiamiento
- Esquema operativo para un programa de becas
- Reuniones y seminarios que necesitan financiamiento

Agradeciendo su cooperación, le saludo muy cordialmente,

DISTRIBUCION

José A. Cebreros, Subdirector General Adjunto de Operaciones
Manuel Otero, Asesor del Director General
Rodolfo Martínez F., Asesor del Director General para Asuntos Especiales
Carlos Pomareda, Director del Programa I
Eduardo Trigo, Director del Programa II
Manuel Chiriboga, Director del Programa III
Rodolfo Quirós, Director del Programa IV
Jerry Fowler, Director del Programa V
Marco Polo Torres, Jefe del CIDIA, Encargado

cc:JWerthein
VDel Angel
XLópez

CAL:ip
Boleta 70232

PROGRAMA TENTATIVO

FUNDACION ROCKEFELLER

1. Carta indicando

   . interés en cooperación de la Fundación

   . próxima visita de Jorge Werthein

   . interés en que nos visite su staff

2. Preparativos de viaje Jorge Werthein

   . Definir junto a los Programas, áreas en que se busca financiamiento:

      - proyectos
      - seminarios
      - becas

   . Identificar nombres del Rockefeller staff que se invitará a que visiten el IICA.

   . Identificar proyectos que pueden ser presentados informalmente.

   . Convenir telefónicamente la fecha y otros detalles.

3. Viaje de Jorge Werthein

4. Seguimiento

CAL:ip
17/7/90

IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

SAN JOSE COSTA RICA

| A | DIA | MES | AÑO |
|---|---|---|---|
| Carlos Levy | 16 | julio | 1990 |
| DE: Víctor Del Angel | ASUNTO: Información | | |

Respecto a su memorando No. SC/RE/AH-054, por medio de la presente le solicito atentamente:

a. Comunicar a Programas y solicitarles opinión, áreas de interés y asuntos concretos que puedan proponerse.

b. Esquema operativo para Programa de Becas

c. Iniciar vínculos formales con la fundación: contactos, visitas cartas, llamadas, etc. (propuesta de programa.)

d. Avanzar términos de referencia de un posible programa general a desarrollar con la fundación. Consultar antecedentes.

Cordialmente,

FIRMA

No. 056892

cc:JWerthein

CAL:ip
Boleta 70233

## 3.2 FUNDACION KELLOG

Documentos que se adjuntan:

- Informe sobre Kellog Foundation
- Memorando SC/RE-605 del 01/08/90
  de Jorge Werthein a Unidades Operativas
  Re: Programa con la Fundación Kellog.

MOORE MAS QUE TINTA Y PAPEL

IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA
SAN JOSÉ, COSTA RICA

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | Jorge Werthein, Director Relaciones Externas | DIA 1 / MES agosto / AÑO 1990 | |
| DE | Carlos Levy, Esp. Análisis Económico | ASUNTO Programa Fund. Kellog | |

Adjunto Memo para tu firma, distribuyendo informe sobre la Fundación Kellog.

Atentamente,

CC. VMAngel
XLópez

FIRMA

No. 056983

FORMULARIOS MOORE DE COSTA RICA S.A. TEL. 36 76 33

IICA
SEDE CENTRAL

# MEMORANDO

N.° **SC/RE-605**

FECHA: **1 de agosto, 1990**

A: **DISTRIBUCION**

DE: **Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas.**

ASUNTO: **Programa con la Fundación Kellogg.**

1. Tengo el agrado de adjuntar el Informe sobre la Fundación Kellogg, con el propósito de obtener su aporte en la formulación de Términos de Referencia para un posible Programa a desarrollar con la Fundación.

2. En particular es de interés conocer:

- Opinión general
- Areas de interés común con la Fundación.
- Proyectos o propuestas concretas que puedan presentarse para financiamiento.
- Esquema operativo para un programa de becas.

3. Estaré viajando el próximo 5 de agosto a Washington para mantener reuniones en la Fundación.

Agradeciendo su cooperación, le saludo muy cordialmente,

**DISTRIBUCION**

José A. Cebreros, Subdirector General Adjunto de Operaciones.
Manuel Otero, Asesor del Director General.
Rodolfo Martínez F., Asesor del Director General para Asuntos Especiales.
Carlos Pomareda, Director del Programa I.
Eduardo Trigo, Director del Programa II.
Manuel Chiriboga, Director del Programa III.
Rodolfo Quirós, Director del Programa IV.
Jerry Fowler, Director del Programa V.
Marco Polo Torres, Jefe del CIDIA, Encargado.

CC. CLevy
VDel Angel
XLópez

JW:mrm

*INFORME SOBRE KELLOG FOUNDATION*

1. Fueron Analizados

   - The Kellog Foundation Annual Report 1988

   - The Kellog Foundation, First Draft, April 30, 1986 prepared for IICA.

2. Recursos Financieros

   a. Capital $737 millones
   b. Donación Anual (1988) $121 millones
   c. Donación en Agricultura en América Latina y el Caribe $3 millones (1988)

3. Areas de Interés

   La Fundación tiene tres áreas de interés específicas: Agricultura, Salud y Educación y una cuarta de índole general.

   El Area Agrícola tiene un 10% de las donaciones totales sin distinción geográfica en cambio si se analizan las donaciones a América Latina y el Caribe se advierte que agricultura tiene un 32% .

   Dentro de los proyectos-sector rural en ALC se destacan los siguientes temas:

   - Desarrollo Rural:

     i) Estimulo a la participación de la comunidad
     ii) Desarrollo Rural Integrado
     iii) Cooperativismo
     iv) Extensión
     v) Fellowships

4. Distribución Geográfica

   No se mencionan restricciones, aparentemente todos los países de ALC califican. Existen proyectos vigentes en los siguientes países.

| | |
|---|---|
| Brasil | Argentina |
| Costa Rica | Paraguay |
| Colombia | Rep. Dominicana |
| México | Perú |
| Panamá | Honduras |

5. **Estructura Organizativa**

- Chairman: Russell Mawby
- Board
- President: Norman A. Brown
- Vice-Presidents (3)
- Program Directors (14)

Entre éstos son interesantes:

- Thomas L. Thorburn
  Program Director, Agriculture

- Marcos Kisil
  Program Director, Latin America Programs

- Robert A. De Vries
  Program Director, International Fellowships

La fundación tiene dos Oficinas en Latin America

- Perú

- Brasil

6. **Posibles Areas de Interés Común**

La Fundación ha indicado claramente que está interesada en proyectos que contribuyan en forma directa a elevar el nivel de vida de la población rural, descartando en forma explícita la formulación de políticas y estrategias macro y el fortalecimiento institucional.

El Program III, Desarrollo Rural, aparece entonces con la más alta prioridad. Es posible que el Programa II entre con Transferencia de Tecnología.

Existen también buenas posibilidades para un programa de becas. La Fundación ha dado financiamiento para Seminarios en forma muy limitada no parece ser ésta un área con amplias posibilidades.

Conviene apuntar que la Fundación formuló amplios elogios sobre la Declaración de Ottawa y el trabajo previo realizado por el IICA , por lo cual es dable esperar su interés y apoyo al PLANALC.

7. **Montos por Proyecto**

Los proyectos vigentes en América Latina varían en sus montos de acuerdo al tipo de proyectos:

a. Desarrollo Rural entre $800.000 y $2.000.000

b. Programas de extensión entre $250.000 y $500.000

c. Fellowships cada una entre $40.000 y $60.000

## 3.3 DEVELOPMENT FINANCE CORPORATION - FMO

Documentos que se adjuntan:

- Aide Memoire Reunión E. Groot, C.A. Levy el 03/04/90.
- Memorando informal 16347 del 24/07/90 De Carlos A. Levy a Jorge Werthein Re: Borrador nota a Mr. E. Groot.
- Memorando SC/RE/AH-062 del 31/07/90 De Carlos A. Levy a Carlos Pomareda y Manuel Chiriboga, Re: FONADER y BANADESA (borrador nota a Mr. E. Groot).

AIDE MEMOIRE

F M O

Fecha: Martes 3 de abril de 1990

Presentes: Emile Groot, FMO Small Scale Enterprise Department
Carlos A. Levy

1. Relevante

- Financiamiento Directo a empresas privadas o asociaciones de pequeños productores, 3 a 30 millones de guilders.

- Financiamiento Indirecto. De 2 a 10 millones de guilders.

  . Préstamos a bancos de desarrollo que luego administran líneas de crédito a particulares.

  . Estos préstamos son en moneda local pero se cobra la tasa básica pasiva (por ejemplo en Costa Rica es 23%).

  . Es usual asociación de un banco de desarrollo con una ONG que es la que provee la asistencia técnica o servicio al productor.

  . Beneficiarios: productores pequeños que no tendrían acceso a líneas normales de crédito.

  . Se insta a los bancos a crear el Departamento de Crédito de Desarrollo que tome la responsabilidad de convertir a estos productores en "sujetos de crédito".

- IPTA - Investment Promotion and Technical Assistance.

  Fondos no reembolsables para:

  . Estudios de factibilidad.

  . Refuerzo a la organización administrativa de los bancos de desarrollo.

  . Proyectos piloto. Entre F.25.000 y F.500.000'

  . Centro de servicios en áreas rurales (por ejemplo: Asociación de pequeños productores puede solicitar apoyo financiero y la contribución de la asociación puede ser proveer la mano de obra para la erección del edificio o construcción).

2. Acción

- Mandar carta confirmando interés del IICA.

- Mandar detalles sobre "Fondo Andino de Desarrollo Rural" (FONADER).
- Mandar detalles concurso fotográfico sobre Medio Ambiente y solicitar patrocinio.
- Mandar proyecto BANADESA (Honduras)

3. Visita al IICA es posible pero aún la fecha está por definirse.

## 2.5 FMO - Development Finance Compay

Organización paraestatal de financiamiento. La entrevista que mantuve indica que hay buena disposición del FMO para financiar actividades del IICA en tanto el Instituto formule sus proyectos a través de una ONG, o un banco de desarrollo o una asociación de campesinos.

Hay que destacar que el FMO administra, en forma paralela a su actividad principal, fondos del Gobierno de Holanda que no son reembolsables. Es posible que el proyecto BANADESA de Honduras pueda beneficiarse de estos fondos.

En cuanto a los fondos canalizados por préstamos indirectos el "Fondo Andino de Desarrollo Rural -FONADER-", puede beneficiarse con los mismos.

La impresión obtenida es que es una institución que cuenta con capacidad de financiamiento, con un staff altamente capacitado y dúctil que dentro de los parámetros definidos por estatutos y reglamentos, es capaz de identificar las vías para concretar operaciones que corresponden al área de interés del IICA.

# INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

SAN JOSE · COSTA RICA

| | | DIA | MES | AÑO |
|---|---|---|---|---|
| A | Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas | 24 | julio | 1990 |
| DE | Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Econ. | ASUNTO | Nota a Emile Groot | |

Adjunto remito, para su V°B°, borrador de nota a Emile Groot del FMO, para continuar gestiones en procura de financiamiento.

Cordialmente,

cc:VDel Angel/XLópez

Adj:lo indicado

CAL:ip

No.016347

FIRMA Carlos Alberto Levy

BORRADOR

Emile Groot
Small Scale Enterprise
Department
FMO
The Hague

Dear Mr. Groot:

As you may remember, a member of our staff, Carlos A. Levy, had a meeting with you last April, with the purpose of exploring a possible cooperation FMO and IICA.

Due to the heavy travelling schedule which I have been maintaining in recent months, it was not possible for me until now to analyze the results of that meeting. Nevertheless, and in observance of an old saying "slow but safe", I am pleased to inform you that I have found most exciting the possibilities which are open according with the Aide Memoire of that meeting which I am enclosing for reference.

IICA's Pogram III which is directly related to rural development could greatly benefit from the Investment Promotion and Technical Assistance Fund. Also, the "Fondo Andino de Desarrollo Rural (FONADER)", that IICA is helping to establish, could be interested in obtaining a line of credit. Finally, there is a project profile, BANADESA, which could use funds for strengthening the management structure of the Development Bank in Honduras. I am enclosing material on FONADER and BANADESA with the purpose of allowing you to provide us your informal comments on these proposals.

In order to advance further I would like you to inform us whether we could proceed on a case by case basis or if it is usual to formalize some sort of agreement on general terms before we proceed to present a formal request for funding of a specific project.

In our opinion a visit from yourself to our Institution Headquarters in San José, Costa Rica, could be most valuable because this will give us the opportunity to organize a series of meetings between you and several Directors and other members of our staff, from which undoubtly will originate several project ideas that could be the basis of an initial cooperation program.

Very truly yours,

Jorge Werthein
Director of External Relations

JW/CAL:ip

SC/RE/AH-062

31 de julio de 1990

Carlos Pomareda, Director Programa I
Manuel Chiriboga, Director Programa III

Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

FONADER y BANADESA (Nota al Sr. E. Groot, del FMO)

1. De acuerdo a instrucciones recibidas del Dr. Jorge Werthein, remito para su opinión y eventual acuerdo, borrador de nota al Sr. E. Groot, del FMO, entidad holandesa de financiamiento.

2. Como se desprende de la nota, estaríamos enviando en modo informal los proyectos FONADER y BANADESA para explorar posibilidades de obtener fondos de esta entidad.

3. Se adjunta también, con el propósito de brindar más información sobre el contacto inicial establecido en abril pasado, el Aide Memoire de la reunión mantenida y un párrafo adicional que ofrece más detalles sobre el FMO.

Cordialmente,

cc:JWerthein
VDel Angel
XLópez

CAL:ip

## 3.4 GOBIERNO SUIZA (COTESU)

Documentos que se adjuntan:

- Memorando SC/RE-870 del 14/12/90
  De Carlos A. Levy a Jorge Werthein
  Re: Informe sobre la Cooperación Suiza al Desarrollo.

IICA
SEDE CENTRAL

# MEMORANDO

N° OC/RE- 870

FECHA: 14 diciembre 1989

A: Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas

DE: Carlos A. Levy, Esp. en Análisis Económico

ASUNTO: Informe sobre la Cooperación Suiza al Desarrollo (COTESU)

Fueron analizados:

-Rapport Annuel- 1988/ Cooperation au Development de la Confederation Suisse
-The Basic Principles of Swiss Development Cooperation
-Cotesu Bolivia 1989

## 1. Monto y Objetivos

### 1.1. Monto Global:

La contribución global del Gobierno Suizo al desarrollo alcanzó en 1989 a 857 millones de francos suizos, equivalente al 0,31% del PBN. Cabe señalar la tendencia creciente de este monto asignado a la cooperación que se ha más que duplicado en los últimos 10 años.
Los principales componentes de la contribución pública al desarrollo son:

| | |
|---|---|
| - Cooperación Bilateral (excluyendo ayuda comunitaria) | 372 millones |
| - Contribuciones anuales a instituciones internacionales | 159 millones |
| - Contribuciones a NGO | 109 millones |
| - Ayuda Humanitaria | 171 millones |

### 1.2. Objetivos y Prioridades:

El objetivo principal de la cooperación suiza al desarrollo es, apoyar a los países en vías de desarrollo en sus esfuerzos propios de desarrollo. Este objetivo presupone un desarrollo general de las capacidades humanas y económicas y sociales. Esta fomenta sobre todo.

- el desarrollo de áreas rurales;
- el mejoramiento de la situación nutricional, principalmente a través de la producción agropecuaria para el autoabastecimiento
- la artesanía y la pequeña industrial local;
- la creación de empleo;
- la creación y mantención del equilibrio ecológico y demográfico

La cooperación suiza al desarrollo coadyuda particularmente a los esfuerzos de los países en vías de desarrollo más pobres y -dentro de ellos- a los de las regiones y poblaciones más marginadas.

## 2. Cooperación Bilateral

### 2.1. Distribución Geográfica:

La cooperación técnica y financiera que alcanzó en 1988 a 372 millones francos suizos se distribuyó así:

- Africa 45%
- Asia 28%
- América Latina y el Caribe 17%
- No clasificados 10%

Los principales países receptores en América Latina han sido Bolivia, Honduras, Nicaragua y Haití; luego Perú y Ecuador, y con una importancia aun menor Costa Rica, Colombia, Guatemala, Paraguay, Brasil, República Dominicana y Trinidad y Tobago.

### 2.2. Iniciativa:

Los proyectos de cooperación pueden iniciarse a través de pedidos de:

- el gobierno del país en desarrollo
- instituciones semigubernamentales
- organizaciones no gubernamentales
- comunidad local

2.3. Criterio de Selección:

El proyecto debe:
- estar de acuerdo con el programa general de desarrollo del país
- adaptación al programa suizo
- factibilidad técnica
- creación de empleo
- efectos sobre sectores de la población más relegados. i.e. mujeres y niños
- viabilidad económico-financiera
- efectos en la balanza de pagos
- capacidad de la institución local para ejecutar el proyecto.

2.4. Implementación y Ejecución:

La implementación debe estar a cargo de una institución local.
La ejecución se encarga a una institución externa que puede ser una organización internacional

2.5. Condiciones de la Ayuda:

Básicamente la ayuda no es condicionada. Por otra parte si las condiciones lo justifican costos de operación y costos locales pueden ser financiados.

2.6 Areas de Intereses para el IICA:

2.6.1. Desarrollo Agrícola:

La Cooperación Suiza da la prioridad más alta a la producción agrícola especialmente los cultivos de alimentos. Para ello se fomenta la innovación, por ello la Cooperación Suiza da alta prioridad a la investigación agropecuaria incluyendo apoyo a centros internacionales de investigación agrícola.
Otros factores que se apoyan son las políticas de comercialización y de precios, el acceso al crédito, a los insumos productivos y a las tecnologías avanzadas de producción.

2.6.2 La Mujer y el Desarrollo:

La mujer es considerada como un elemento vital en los procesos de desarrollo económico y social. Por lo tanto los proyectos deben asegurar que el impacto sobre la situación de la mujer será positivo y que las mujeres fueron involucradas en la concepción y ejecución de los mismos.

3. Cooperación Multilateral:

3.1. Objetivos:

El apoyo suizo a las organizaciones multilaterales se justifica porque:

- estas instituciones están mejor capacitadas para llevar adelante programas de caracter regional y hemisféricos
- estas instituciones tienen un caudal de conocimiento específico y experiencia en temas de desarrollo
- estas instituciones pueden actuar con un rol coordinador de la ayuda al desarrollo

3.2. Modalidades:

3.2.1. Contribuciones anuales a instituciones internacionales.
La Cooperación Suiza hace aportes por un monto total de 159 millones de francos suizos a numerosas organizaciones. Entre otras: UNDP, IFAD, IDB.

3.2.2. Co-Financiación de Proyectos Específicos
La Cooperación Suiza hace contribuciones a organizaciones internacionales por un monto de 118 millones de francos suizos para apoyar acciones específicas detalladas en proyectos co-financiados Esta segunda modalidad es financiada con fondos del programa bilateral y se deciden de acuerdo con las prioridades del mismo.

4. **CONCLUSIONES:**

El Programa de Cooperación Suiza al Desarrollo ofrece buenas posibilidades para obtener financiación a programas y proyectos del IICA.

Para ello conviene iniciar gestiones conducentes a la incorporación de Suiza como Observador Permanente. Estas gestiones además de informar en general sobre las características de la institución pueden poner énfasis en el rol coordinador que ha venido cumpliendo el IICA en Centroamérica, y por otra parte los mecanismos de consulta que fueron establecidos para concertar políticas y estrategias en la formulación del PLANALC, dado que la Cooperación Suiza asigna gran importancia a este rol coordinador.

En forma paralela debiera iniciarse un ejercicio de identificación de proyectos que resulten de interés a Suiza. Para ello pueden seguirse dos cursos de acción:

1. Revisar los perfiles de proyecto que están a la espera de financiación en el IICA y además entablar conversaciones con los Directores de Programas del Instituto para recoger otras ideas de proyecto que puedan interesar a Suiza.

2. Estudiar los proyectos que está implementando Suiza en Bolivia, Perú, Ecuador, Honduras, Nicaragua y Haití con el propósito de identificar proyectos IICA-Suiza que pudieran complementarlos o expandirlos.

Estos perfiles de proyectos pueden ser luego presentados a Suiza por los países miembros recomendando la presencia del IICA como agencia ejecutora. Es preciso subrayar que este curso de acción es independiente del proceso de incorporación de Suiza como Observador Permanente al IICA.

## 3.5 CENTRO PER LO SVILUPPO AGRICOLO E RURALE - CESAR

Documentos que se adjuntan:

- Memorando informal 51228 del 31/07/90
  De Carlos A. Levy a Jorge Werthein
  Re: Borrador fax al CESAR.

- Memorando SC/RE/AH-077 del 30/11/90
  De Carlos A. Levy a Manuel Chiriboga
  Re: Cooperación IICA-CESAR

- Carta SC/RE/AH-076 del 29/10/90
  de Carlos A. Levy a Brunella Moretti.

IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA
SAN JOSÉ, COSTA RICA

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas | DIA 31 / MES julio / AÑO 1990 | |
| DE | Carlos A. Levy, Esp. en Análisis Económico | ASUNTO | Fax al CESAR |

Adjunto borrador de fax al CESAR para obtener dos graduados por un período de dos años.

Cordialmente,

cc: VDel Angel
XLópez

CAL/lcs

No. 51228

FIRMA Carlos A. Levy

BORRADOR

Dr. Flaminia Ventura
Training Director
C.E.S.A.R (Centro per lo Sviluppo Agricolo e Rurale)
Assisi (Perugia)
Italy

Dear Dr. Ventura:

While doing their research work in Costa Rica two of your participants had paid a visit to our Institution. During the discussions which took place it became clear that they could do a valuable contribution to the work that IICA is doing in the area of agricultural development and at the same time gain experience in the careers that they are starting.

There had been some initial identification of the units in which they could work for a period of two years under the supervision and guidance of senior staff.

The purpose of this letter is to invite your organization to join us in the request for funding that we are planning to put forward to the Italian Ministry of Development Cooperation in order to obtain the resources that will cover the cost involved.

We would also appreciate your opinion over this scheme that we expect could be institutionalized in such a way as to offer a similar opportunity to other graduates from your center.

With cordial greetings, I remain.

Very truly yours,

Jorge Werthein
External Relations Director

IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA
SAN JOSÉ, COSTA RICA

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas | DIA 16 / MES octubre / AÑO 1990 | |
| DE | Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Econ. | ASUNTO | Cooperación IICA-CESAR |

Adjunto borradores de:

- memorando a Manuel Chiriboga,
- fax a B. Moretti

Agradeceré tu V°B°.

Cordialmente,

cc:VDel Angel/XLópez

CAL:ip

FIRMA _____

No. 50405

ARTES GRAFICAS DE CENTROAMERICA, S.A. TEL. 36-44 70

BORRADOR

Señorita
Brunella Moretti
CESAR
FAX (075)816-797
Italia

Estimada Brunella:

Agradezco tu fax del 10 de octubre de 1990, y el Curriculum Vitae adjunto.

He iniciado procedimiento con el Programa III, Desarrollo Rural, orientado a establecer posible necesidad de tu cooperación en el mismo.

Asimismo he consultado al Director de Relaciones Externas, Dr. Jorge Werthein, quien me ha manifestado que el IICA daría el apoyo necesario para la obtención del financiamiento, pero que la iniciativa debe ser tomada por el CESAR.

Sería necesaria una carta del CESAR manifestando interés en establecer un programa de cooperación a través del cual graduados de la institución trabajarían en el IICA con financiamiento del Gobierno Italiano o de otra fuente.

Un cordial saludo.

Carlos A. Levy
Especialista en Análisis Económico

CAL:ip
Boleta 76948

BORRADOR

A: Manuel Chiriboga, Director Programa III

DE: Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

ASUNTO: Cooperación IICA-CESAR

1. En julio pasado visitaron el IICA dos estudiantes de postgrado del CESAR, Centro per lo Sviluppo Agricolo e Rurale, Assisi, Italia.

2. Uno de ellos manifestó interés por el Programa III.

3. Con fecha 10 de octubre, me ha enviado el Curriculum Vitae que adjunto a los efectos de explorar qué posibilidades de trabajo pudieran existir.

4. En las conversaciones mantenidas durante su visita, le manifesté que dadas las restricciones presupuestarias, la única via sería que el CESAR procurara los recursos externos requeridos ante la Cooperación Italiana u otra fuente.

5. Agradeceré tu opinión al respecto.

Cordialmente,

cc:JWerthein
VDel Angel
XLópez

CAL:ip

## 4.1 COMMONWEALTH DEVELOPMENT CORPORATION - CDC

**Documentos que se adjuntan:**

- **Resumen CDC**

IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA
SAN JOSÉ, COSTA RICA

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas | DIA 16 / MES agosto / AÑO 1990 | |
| DE | Carlos A. Levy, Especialista en Anál. Econ. | ASUNTO | Envio de resumen |

Adjunto envio, para su información, el resumen de la "Commonwealth Development
rporation".

Cordialmente,

jt:lo indicado
c:VDel Angel/XLópez
CAL:ip

48309

FIRMA Carlos A. Levy

ARTEGRAF ASOC. CENTROAMER. CA S.A. TEL. 36 44 70

# RESUMEN COMMONWEALTH DEVELOPMENT CORPORATION (CDC)

1. Fue analizado:

   CDC, Report and Accounts 1989
   CDC, Britain Investing in Development

2. Recursos Financieros:

   a. Capital £ 716.8 millones
   b. Inversión Anual (1989) £151.7 millones
   c. Inversión/Proyecto £1.7millones
   d. Inversión acumulativa desde inicio:

      - total £ 1,166.0 millones
      - En el Caribe £117.2 (10%) millones
      - En Latinoamerica £ 107.3 (9%) millones

   e. Inversión Acumulativa por Sector

      Recursos Naturales: £ 546 (47%) millones

      Incluye: agricultura, ganaderia, sivicultura y agroindustria.

      Infraestructura para el Desarrollo: £ 380 millones

      Incluye: agua, energia, telecomunicaciones, vivienda y trasnporte.

      Industria y Comercio: £ 229 millones

      Minerales: £ 9.2 millones

3. **Paises Receptores:**

   - Numerosas islas del Caribe, entre ellas: Jamaica, Barbados y Trinidad y Tobago.

   - Varios paises Latinoamericanos: Costa Rica, Honduras, Ecuador y Guyana.

Cabe mencionar que el CDC puede operar con cualquier país en vía de desarrollo sujeto a la aprobación del Ministerio de Cooperación para el Desarrollo.

4. **Instituciones-Coinversoras:**

Los coinversores del CDC en proyectos de desarrollo incluyen: Banco Mundial, International Finance Corporation, European Investment Bank, BID e instituciones europeras bilaterales de financiación.

5. **Principales Proyectos:**

a. Costa Rica:

- exportación de helechos (£ 0,745m)
- aceite de palma (£ 0,6m)
- macadamia (£ 1,08m)
- citricutura

b. Honduras:

- aceite de Palma (£ 4,2)

c. Jamaica:

- banana (£ 4,8)
- lecheria (£ 1,2)
- café (£ 3,7)
- banana (£ 5,2)
- pino (£ 9,4)
- café (£ 1,0)

## 4.2 CARNEGIE CORPORATION OF NEW YORK

Documentos que se adjuntan:

- Memorando OC/RE-862 del 04/12/89
  De Carlos A. Levy a Jorge Werthein
  Re: Informe sobre Carnegie Corporation.

IICA
SEDE CENTRAL

# MEMORANDO

N° OC/RE-862

FECHA: 04 diciembre 1989

A: Jorge Werthein, Director Relaciones Externas

DE: Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

ASUNTO: Informe sobre Carnegie Corporation of New York

1. Fueron analizados:
   a) General Information Brochure
   b) List of Grants and Appppropriations 1988

2. Recursos financieros:
   a) Capital US$864.000.000.00
   b) Donaciones anuales US$ 41.000.000.00

3. Programas:
   a) Education: Ciencia, tecnología y la economía
   b) Salud Infantil
   c) Capacitación de Recursos en países en desarrollo
   d) Prevención de Guerra Nuclear
   e) Proyectos Especiales

4. Interes para el IICA:

   La Fundación ofrece reducido interés para el IICA debido a que la actividad de la misma está en una proporción mayor al 90% dedicada a ciudadanos estadounidenses. Solamente un 7.5% se asigna a países miembros del Commonwhealth.

5. Potenciales países beneficiarios:

   Primordialmente los estados del Caribe y México pueden recibir ayuda.

6. Potenciales Areas de Cooperación:

   a) Utilización de ciencia y tecnología para promover el desarrollo
   b) Reforzar capacidad local en recursos humanos
   c) Cooperación entre formuladores de políticas y científicos
   d) Análisis de temas del desarrollo

7. Potenciales aspectos específicos que podrían ser financiados:

a) Eventos de Divulgación del PLANALC principalmente aquellos orientados a políticos, técnicos y científicos estadounidenses
b) Eventos para analizar los efectos de los Programas de Ajuste Estructural, idem
c) Establecer redes de contacto técnico para el análisis de temas de desarrollo
d) Proyectos de Capacitación en radio y televisión
e) Creación de centros nacionales para mujeres
f) Salud Rural (tal vez proyectos de desarrollo rural pueden encontrar financiación para este subcomponente)
g) Proyectos de capacitación de capacitadores rurales.

Cordialmente,

CL/mag

## 4.3 TINKER FOUNDATION

Documentos que se adjuntan:

- Memorando SC/RE-002/90 del 05/01/90
  De Carlos A. Levy a Jorge Werthein
  Re: Informe sobre Tinker Foundation

SC/RE-002/90

05 enero 1990

Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas

Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

Informe sobre Tinker Foundation

1. Fue analizado:
   The Tinker Foundation Incorporated Memoria 1988

2. Recursos Financieros
   a) Capital: US$48.000.000
   b) Donación Anual: US$1.800.000

3. Areas de Interés
   - Ciencias Sociales
   - Relaciones Internacionales
   - Recursos Naturales

4. Interés para el IICA:

La Fundación ofrece muy reducido interés para el IICA tanto por el monto de las donaciones anuales, las áreas de cooperación y las características de los recipientes de las mismas.

Las donaciones anuales a cada entidad oscilan en su mayoría entre $20.000 y $50.000. Hay tres excepciones que oscilaron alrededor de los $100.000.

En cuanto a áreas de cooperación cabe anotar que en lo que respecta a ciencias sociales el énfasis es sobre: estudios urbanos y regionales, cuestiones de estrategia pública, educación, comunicaciones, gestión gerencial y economía. Los títulos de las donaciones en esta área indican poca posibilidad de participación a los programas del IICA con la posible excepción del tema Mujer para el cual fueron aprobados US$25.000 a una Asociación Argentina.

En lo que respecta a Recursos Naturales las donaciones fueron hechas a instituciones que trabajan en la protección del medio ambiente. En tal sentido el IICA puede presentar proyectos como el Procitrópicos e identificar en el mismo algún componente de US$50.000 para su financiamiento por la Fundación. Hay que pensar sin embargo que Procitrópicos tiene un presupuesto global en el orden de $40 millones por lo cual este curso de acción no parece apropiado.

En cuanto a las características de los recipientes es preciso señalar que los mismos son universidades, fundaciones y Centros de Estudios Científicos no hay entre ellos ningún organismo internacional de Naciones Unidas o de caracter regional.

Cordialmente,

CL/mag

cc: XLópez

## 4.4. INTERNATIONAL INSTITUTE FOR ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT - IIED

Documentos que se adjuntan:

- Memorando SC/RE'004/90 del 05/01/90
  De Carlos A. Levy a Jorge Werthein
  Re: Informe sobre IIED

SC/RE-004/90

05 enero 1990

Jorge Wortbein, Director de Relaciones Externas

Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

Informe sobre International Institute for Enviroment and Development (IIED)

1. Fue analizado Annual Report 1988-1989

2. Recursos Financieros:
En el período 88-89 el Instituto recibió L 1.3. m.

3. Propósitos:

a) Proveer un marco conceptual económico para el manejo del Medio Ambiente

b) Evaluar riesgos al Medio Ambiente

c) Crear la capacidad de manejo del Medio Ambiente a nivel local

d) Proveer training

4. Prestigio:

El Instituto se fundó en 1972 para apoyar a Barbara Ward en sus esfuerzos. En estos años parece haber desarrollado un trabajo serio por el cual es reconocido ampliamente.

5. Interés para el IICA:

El IIED no es una fuente de financiación. Si se identificara algún área de interés común, en el cual utilizar la capacidad técnica del IIED el mismo cobraría por sus servicios. Debería pensarse entonces en la posibilidad de que IICA-IIED solicitarán fondos a alguna de las fuentes que financian regularmente las actividades de IIED tales como UNEP, Overseas Development Administration (ODA), gobiernos de Canadá, Noruega, Holanda, Suecia, E.E.U.U. y Finlandia.

6. Area Geográfica:

El Instituto tiene actividades a nivel global y actividades en los cinco continentes. Actualmente desarrolla proyectos solo en los siguientes países de ALC: Argentina, Perú, Nicaragua y Guatemala

7. Potencial Area de Cooperación:

a) Análisis de las causas económicas de la degradación del Medio Ambiente.

b) Evaluación del impacto ambiental de proyectos de desarrollo agropecuario

c) Evaluación de Programas y Políticas de Desarrollo Agropecuario

d) Creación de instituciones o refuerzo de las existentes

Cordialmente,

cc: XLópez

CL/mag

## 4.5 BELGICA - COOPERACION PARA EL DESARROLLO

Documentos que se adjuntan:

- Bélgica - Resumen de Características de su Cooperación al Desarrollo

# R E S U M E N  D E  C A R A C T E R I S T I C A S

# D E  B E L G I C A

## C O O P E R A C I O N  P A R A  E L  D E S A R R O L L O

Julio, 1990

R E S U M E N

BELGICA - COOPERACION AL DESARROLLO

AOD - Desembolsos 1986 ($ millones)

| | | | |
|---|---|---|---|
| Asistencia Oficial al Desarrollo (AOD) | | | $549.0 |
| BILATERAL | | $362.0 | |
| Donaciones | 288 | | |
| Asistencia técnica | 137 | | |
| Ayuda alimentaria | 1 | | |
| Préstamos | 74 | | |
| MULTILATERAL | | $187.0 | |
| Donaciones | 97 | | |
| Agencias UN | 9 | | |
| EEC | 85 | | |
| Pagos de subscripciones de capital | 90 | | |

Cabe destacar que Bélgica es uno de los cofinanciadores más activos del sistema de N.U., en particular de la FAO, que en 1987 recibió cofinanciación por un total de $12.6 millones.

Distribución geográfica

Tres cuartas partes de la asistencia bilateral belga se orienta a Africa y sólo un 7% a América Latina.

Los desembolsos que tuvieron lugar en 1986 se distribuyeron en la siguiente forma:

América Latina

| | |
|---|---|
| Bolivia | 2.4 |
| Brasil | 1.3 |
| Chile | 1.4 |
| Colombia | 1.1 |
| Ecuador | 2.5 |
| Haití | 2.6 |
| Perú | 3.0 |
| Suriname | 1.8 |
| Total | 16.1 |

Debe destacarse que la Cooperación Belga tiene oficinas en Ecuador y Suriname.

Orientación sectorial

Desarrollo agrícola obtuvo un 24% de los desembolsos efectuados en 1986, distribuidos en las siguientes áreas:

- Investigación
- Transferencia de tecnología
- Producción de alimentos
- Agroindustria
- Infraestructura para el desarrollo agrícola
- Ganadería
- Silvicultura

Bajo el rubro "Industria" se han apoyado instituciones exportadoras y comerciales.

Temas especiales

1. ONGs

El volumen de asistencia bilateral que se canaliza a través de ONGs es sumamente importante. Los países de América Latina y el Caribe que más han recibido a través de esta modalidad son Haití, Colombia y Bolivia.

2. Mujeres en el desarrollo

La política para apoyar este tipo de proyectos incluye como área temática el desarrollo rural.

Estructura Institucional

En 1988 se creó el Ministerio de Cooperación para el Desarrollo.

Los aspectos operativos están a cargo del BADC (Belgian Administration for Development Cooperation).

Existe el DCF (Development Cooperation Fund) que cubre casi la mitad de la cooperación total.

Evaluación de posibilidades

Latinoamérica y el Caribe reciben muy poca importancia dentro del programa belga, pero ello es una situación bastante generalizada entre los países donantes y por lo tanto, no corresponde descartarla como posible fuente. Asimismo, en la Estrategia de Financiamiento Externo, DIREX, Abril 1990, se lee "...la relación del Instituto con Bélgica,...país observador, es prácticamente inexistente, debido a la falta de interés que ha mostrado..."

Sin embargo, hay otros factores que permiten proponer que se reanuden las gestiones. Entre estos factores se encuentra la reciente creación del Ministerio de Cooperación al Desarrollo y la decisión política de alcanzar el 0,7% del PBN como contribución al desarrollo, lo que motivará el crecimiento de fondos disponibles.

Se pueden intentar las vias bilateral y multilateral (hay que tener en cuenta la elevada cofinanciación belga con FAO, $12,6 millones). Incluso el gran volumen de ayuda a Africa puede ser utilizado en parte para fomentar actividades Sur-Sur con América Latina y el Caribe.

Dado que Bélgica tiene Embajada en San José y un Encargado de la Cooperación con rango de Primer Secretario que reside en Ciudad de Guatemala, es posible realizar gestiones exploratorias aprovechando algún viaje de él a Costa Rica.

CAL:ip
17/7/90

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

SAN JOSE COSTA RICA

| | DIA | MES | AÑO |
|---|---|---|---|
| Víctor Manuel Del Angel, Jefe División Coop. Internacional | 30 | mayo | 1990 |

Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económ. ASUNTO Investigación Fuentes Financieras

Adjunto "Notas para la formulación de una investigación de fuentes financieras", basadas a la conversación que mantuvimos en el día de ayer.

Cordialmente,

JWerthein

CAL:ip

016306

FIRMA

# NOTAS PARA LA FORMULACION DE UNA

# INVESTIGACION DE FUENTES FINANCIERAS

MAYO 30, 1990

## INVESTIGACION DE FUENTES FINANCIERAS

Es necesario reunir información sobre un conjunto de organismos a los efectos de formular recomendaciones al Comité de Financiamiento respecto a las fuentes de financiamiento más apropiadas para cada proyecto.

1. Fuentes

   a. Documentos publicados por los organismos

   b. Informes de viajes

   c. Documentos preparados por la Dirección de Relaciones Externas

   d. Entrevistas:

      - Funcionarios del IICA

      - Funcionarios de organismos con representación en San José

   e. Viajes con otros propósitos que puedan aprovecharse para reuniones en organismos de financiamiento

   f. Información que se solicite por correspondencia

2. Información necesaria

   - Prioridades temáticas

   - Prioridades geográficas

   - Prioridades por tipo de beneficiario

   - Monto de financiación promedio para un proyecto

   - Rango en el cual trabaja el organismo

   - Con qué instituciones les interesa trabajar

   - A quién corresponde presentar solicitud de financiamiento

   - Tipos de financiamiento posible y condiciones:

      . Préstamos duros

      . Préstamos blandos

      . No reembolsable

- Procedimientos internos en el organismo de financiamiento
- Duración promedio del trámite de negociación
- Hitos más importates en el trámite
- Personas a contactar
  - . A alto nivel
  - . A niveles medios
  - . Otras fuentes de información
- Existen acciones en que participó el IICA?
- Qué imagen tiene el IICA en el organismo?

3. Utilización

Posiblemente en la selección de fuentes de financiamiento, se pueda realizar una etapa automatizada en la que se solicitará a la computadora que emita un listado de organismos que de acuerdo al área temática de proyecto, monto, beneficiarios, tec., sean potencialmente viables.

## 4.6 MID-AMERICA INTERNATIONAL AGRICULTURAL CONSORTIUM

## MIAC

Documentos que se adjuntan:

- Memorando SC/RE-HA-81 del 08/11/90
  De Carlos A. Levy a Jorge Werthein
  Re: Resumen del MIAC

SC/RE-HA-81

8 de noviembre de 1990

Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas

Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

Resumen del MIAC

1. Esta es la segunda organización incluída en el paquete de información adjunto al memorando de David L. Black del 15 de octubre de 1990.

2. Dado que Oklahoma State University forma parte del Mid America International Agricultural Consortium (MIAC) es posible combinar las posibilidades que ofrecen ambas organizaciones.

3. El propósito del consorcio es el de participar en el proceso de desarrollo a través de la formulación y ejecución de proyectos.

4. Hay que tener en claro que no es una entidad de financiamiento. Es mi impresión sin embargo, que la misma debe contar con buena información acerca de fuentes de financiamiento en Estados Unidos.

5. Cabe pensar en un esquema de colaboración IICA/MIAC en la cual se producirían las siguientes etapas:

a) el IICA identifica proyectos que corresponden a su programa;

b) se generan en forma conjunta, IICA/MIAC, perfiles de proyectos;

c) MIAC orienta la búsqueda de financiamiento;

d) el IICA y sus Estados Miembros formalizan pedido de financiamiento;

e) MIAC apoya desde una perspectiva informal las gestiones para obtención de financiamiento;

f) IICA/MIAC coparticipan en la ejecución del proyecto.

6. Para ilustrar esta idea se puede mencionar la ausencia de proyectos del Programa IV en el área de la Organización de Estados del Eastern Caribbean (OECS). Evidentemente ello se debe a la carencia de recursos financieros. La vía de recursos externos es difícil para el IICA actuando en forma aislada, cabe recordar que obtener recursos para el [illegible]be es uno de los desafíos más grandes que enfrenta la DIREX. Si [illegible]a correcto el supuesto que MIAC pueda orientar en forma exitosa [illegible]fuerzos en búsqueda de recursos externos, sería justificado [illegible]tir con la misma la responsabilidad de la ejecución del proyecto.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

7. Hasta el presente el MIAC ha participado en proyectos en los siguientes países dentro del área ALC:

- Costa Rica
- Colombia
- Uruguay
- Ecuador
- República Dominicana
- Perú

8. Las principales áreas de trabajo son:

a) sustainability of Agricultural Resources
b) environment and Natural Resources
c) Policy Issues

i) Center for Agricultural and Rural Development, Iowa State University

ii) Food and Agricultural Policy Research Institute, University of Missouri

iii) Center for International Trade Policy, University of Nebraska

iv) Center for International Trade Development, Oklahoma State University

v) Food and Feed Grain Institute, Kansas State University

d) private business development:

i) Agricultural Cooperatives
ii) Agribusiness:

- Production
- Packaging
- Management
- Marketing

e) food production:

i) Crop Fertility
ii) Disease and pest control
iii) Management of farm animals
iv) Improved seeds
v) Biotechnology

Cordiales saludos,

cc: VdelAngel
XLópez

cc:

## 4.7 WORLD NEIGHBORS

Documentos que se adjuntan:

- Resumen de posibilidades con World Neighbors

IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA
SAN JOSÉ, COSTA RICA

| A | Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas | DIA 01 / MES noviembre / AÑO 1990 |
|---|---|---|
| DE | Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Econ. | ASUNTO Cooperación IICA/World Neighbors |

1. De acuerdo a lo solicitado, he preparado un resumen del material bibliográfico enviado por David Black sobre la ONG "World Neighbors".

2. Tengo el agrado de adjuntar dicho resumen que incluye un análisis de posibilidades de cooperación IICA/WN.

3. Solicito OK para pasar copia al Programa III.

Cordialmente,

cc:VDel Angel/XLópez

CAL:ip

No. 50416

FIRMA

ARTES GRAFICAS DE CENTROAMERICA, S.A. TEL. 36-44-70

# RESUMEN DE POSIBILIDADES CON

# WORLD NEIGHBORS

Preparado por: Carlos A. Levy

Contenido

I Characteristics of the organization

II Possible cooperation IICA/WN

Octubre 1990

San José

# WORLD NEIGHBORS

## I CHARACTERISTICS OF THE ORGANIZATION

1. Is a non-profit organization to promote development.

2. Works in 19 countries, seven of which are in Latin America and the Caribbean, i.e. Bolivia, Ecuador, Chile, Peru, Mexico, Haiti and Honduras.

3. It has ~~three~~ four programs:

| | |
|---|---|
| . food production | 54% |
| . health | 27% |
| . family planning | 13% |
| . small business | 6% |

4. It seeks full participation of the people in the villages in determining priorities and action for development.

5. Development Strategy

a) Start where the people are with the things in which they are already interested and in which they are involved.

b) Discover the limiting factors.

c) Choose simple technology.

d) Test new ideas on a small scale.

e) Evaluate results. The principal evaluators must be the participants themselves.

f) Train trainers.

6. The food program aims to grow more food and also to have a positive impact on the environment, i.e. the goal is sustainable development.

7. The annual budget of most project varies from US$10.000 to US$80.000.

8. The organization has produced training material for use in village work: How-to-do-it newsletters, flipcharts, books, booklets and films.

The subjects covered include: motivational tools for community development, soil and water conservation techniques, maternal-child health issues, small animal raising tips, agroforestry experiences.

A related activity of the communications staff is the training of extension workers in the use of communications tools.

The training materials are sold to other development agencies. U.N. agencies and universities have ordered them.

II POSSIBLE COOPERATION IICA/WN

1. It is possible that WN could provide a valuable input in projects of Program III, Rural Development.

2. There are two areas that may be interesting to explore:

a) Use of WN staff and/or methodology in motivating small farmers and in the implementation of improved agricultural practices.

b) Include WN in other components of rural development projects as:

- health
- family planning
- small business

3. It might be worthwhile to order and evaluate the training material developed and produced by WN.

CAL:ip
1/X/90

## 5.1 COOPERACION SUR-SUR

Documentos que se adjuntan:

- Nota SC/DG'1318 del 18/07/90
  De Martín E. Piñeiro a Mr. Babacar Ndiaye
  Re: South-South Partnership Promotion Centre

- Memorando SC/RE/AH-059 del 26/07/90
  De Carlos A. Levy a Jorge Werthein
  Re: Análisis de "Intergovernamental Organizations"

SC/DG-1318
July 18, 1990

Mr. Babacar Ndiaye
Banque Africaine de
Developpement
1387 Abidjan Oi
D'Ivoire

Dear Mr. Ndiaye:

This is to acknowledge receipt of your letter dated May 3, 1990, requesting IICA's financial support for the South-South Partnership Promotion Centre. This is a very valuable initiative and therefore we extend our congratulations for an effort that is certainly needed to mobilize resources and to promote trade in a direction that is intended to correct the current large trade imbalance in favour of the North. It is most appropriate to dismantle political, economic and other barriers that are blocking trade among developing countries. Furthermore, in our opinion, the Multinational Production Enterprises (MPE) and Joint Ventures that the South-South Partnership Promotion Centre will seek to establish are efficient means to accomplish the above mentioned objectives.

Due to severe financial restrictions imposed on IICA, it is not possible to make a financial contribution. Nevertheless, it is our intention to contribute to this initiative in other ways. One of IICA's Programs is concerned with Marketing and Agroindustry. It is most likely that a joint project with your institution could be established through this Program and with the cooperation of the 32 country Offices which our Institution has in its Member States in Latin America and the Caribbean. As you are aware, it is much easier to find funding for specific projects than for general institutional support. Our Directorate of External Relations has a skilled staff and vast experience in securing funds from external sources and could be most valuable.

Hoping that we will be in a position to cooperate with your efforts, I remain very truly yours,

Martín E. Piñeiro
Director General

MEP/JW/VDA/CAL:ip
Boleta 66968

SC/RE/AR-059

26 de julio de 1990

Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas

Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

Análisis de "Intergovernamental organizations" (UNESCO)

1. Muy recientemente el Director General ha comunicado al Presidente del African Development Bank que el IICA está interesado en coparticipar en proyectos de intercambio South-South.

2. Esta es un área promisoria para la cual se puede obtener financiamiento, debido al gran volumen de recursos que se dirigen al Africa y Asia, especialmente de países con política progresista de cooperación para el desarrollo. Es decir, que de formularse proyectos orientados al intercambio Sur-Sur, ellos podrían constituir la base para un pedido de financiamiento que utilice recursos asignados al Africa o Asia.

3. Este intercambio puede concretarse en las áreas de:

3.1 Cooperación Técnica

- Trabajos científicos en Centros de América Latina y el Caribe.
- Trabajos de consultoría.
- Redes de intercambio de información.

3.2 Intercambio comercial

- Agroindustria
- Comercio exterior

Estos objetivos justifican el esfuerzo que requerirá establecer los contactos que permitan identificar y formular los proyectos mencionados.

4. La publicación analizada ofrece un rico caudal de Organizaciones Interguberumentales con las cuales conviene iniciar contactos. Adjunto se presenta una nómina de aquellas que ameritan un trato prioritario.

Cordialmente,

Adjt:lo indicado

cc:VDel Angel
XLópez

CAL:ip

- African Centre for Applied Research and Training in Social Development
- African Development Bank
- African, Caribbean and Pacific Group of States
- Afro-Asian Rural Reconstruction Organization
- Araba Bank for Economic Development in Africa
- Arab Centre for the Studies of Arid Zones and Dry Lands
- Arab Fund for Economic and Social Development
- Asian Development Bank
- Caribbean Community Secretariat
- Caribbean Development Bank
- Economic Community of the Great Lakes Countries
- Economic Community of West African States
- Inter-American Commission of Women
- International Centre for Advanced Mediterranean Agronomic Studies
- Islamic Development Bank
- Italian-Latin American Institute
- OPEC Fund for International Development
- South-Pacific Bureau for Economic Co-Operation
- West African Economic Community

4. AFRICAN CENTRE FOR APPLIED RESEARCH AND TRAINING IN SOCIAL DEVELOPMENT — ACARTSOD
CENTRE AFRICAIN DE RECHERCHE APPLIQUEE ET DE FORMATION EN MATIERE DE DEVELOPPEMENT SOCIAL — CAFRADES
CENTRO AFRICANO DE INVESTIGACIONES APLICADAS Y DE FORMACION EN MATERIA DE DESARROLLO SOCIAL — ACARTSOD

(agreement signed in 1984)

P.O. Box 80606
TRIPOLI
Libyan Arab Jamahiriya
Tel. : 833640

Cable : ACARTSOD Tripoli
Telex : 20582 UNDEVPRO LY

Executive Director : Dr. Duri Mohamed

5. AFRICAN CULTURAL INSTITUTE — ACI
INSTITUT CULTUREL AFRICAIN — ICA
INSTITUTO CULTURAL AFRICANO — ICA

(accord signé en 1980)

B.P. 01
DAKAR
Sénégal
Tel. : 21 71 74 / 21 52 30

Directeur général : M. A. Blague

6. AFRICAN DEVELOPMENT BANK — ADB
BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT — BAD
BANCO AFRICANO DE DESARROLLO — BAD

(accord signé en 1969)

B.P. 1387
ABIDJAN 01
Côte d'Ivoire
Tel. : 32 07 11

Cable : AFDEV Abidjan
Telex : 23717
23498

Président : M. Babacar N'Diaye

13. PERMANENT INTERSTATE COMMITTEE FOR DROUGHT CONTROL IN THE SAHEL — CILSS
COMITE PERMANENT INTER-ETATS DE LUTTE CONTRE LA SECHERESSE DANS LE SAHEL — CILSS
COMITE INTERESTATAL PERMANENTE DE LUCHA CONTRA LA SEQUIA EN EL SAHEL — CILSS

(accord signé en 1980)

B.P. 7049
OUAGADOUGOU
Burkina Faso
Tel. : 330 78 - 343 55
369 18 (I.d.)

Telex : 5263 COMITER
OUAGA

Secrétaire exécutif : M. Ali Djallbord

14. REGIONAL COUNCIL FOR ADULT EDUCATION AND LITERACY IN AFRICA — CREAA
CONSEIL REGIONAL POUR L'EDUCATION ET L'ALPHABETISATION DES ADULTES EN AFRIQUE — CREAA
CONSEJO REGIONAL PARA LA EDUCACION Y LA ALFABETIZACION DE ADULTOS EN AFRICA — CREAA

(accord signé en 1978)

B.P. 1247
LOME
Togo
Tel. : 21 55 92

Secrétaire permanent p.i. : M. Salissou Miziyawa

15. WEST AFRICAN ECONOMIC COMMUNITY — WAEC
COMMUNAUTE ECONOMIQUE DE L'AFRIQUE DE L'OUEST — CEAO
COMUNIDAD ECONOMICA DE AFRICA OCCIDENTAL — CEAO

(accord signé en 1979)

B.P. 643
OUAGADOUGOU
Burkina Faso
Tel. : 322232

Telex : 5212 UV

Secrétaire général : M. Mamadou Haidara

10. ECONOMIC COMMUNITY OF THE GREAT LAKES COUNTRIES — CEPGL
COMMUNAUTE ECONOMIQUE DES PAYS DES GRANDS LACS — CEPGL
COMUNIDAD ECONOMICA DE LOS PAISES DE LOS GRANDES LAGOS — CEPGL

(accord signé en 1980)

B.P. 58
GISENYI
Rwanda
Tel. : 70 75

Secrétaire exécutif : M. Antoine N'Duwayo

11. ECONOMIC COMMUNITY OF WEST AFRICAN STATES — ECOWAS
COMMUNAUTE ECONOMIQUE DES ETATS DE L'AFRIQUE DE L'OUEST — CEDEAO
COMUNIDAD ECONOMICA DE LOS ESTADOS DE AFRICA OCCIDENTAL — CEDEAO

(agreement signed in 1983)

6, King George V Road
P.M.B. 12745
LAGOS
Nigeria
Tel. : 636 839/841/064

Executive Secretary : Mr. Abbass Bundu

12. INTERNATIONAL CENTRE FOR THE BANTU CIVILIZATIONS — CICIBA
CENTRE INTERNATIONAL DES CIVILISATIONS BANTU — CICIBA
CENTRO INTERNACIONAL DE CIVILIZACIONES BANTU — CICIBA

(accord signé en 1986)

B.P. 770
LIBREVILLE — Telex : 5689 GO Libreville
Gabon
Tel. : 723314
723222

Directeur général : M. Th. Obenga

16. LEAGUE OF ARAB STATES — LAS
LIGUE DES ETATS ARABES — LEA
LIGA DE LOS ESTADOS ARABES — LEA

(accord signé en 1957)

B.P. 1120
37, av. Khereddine Pacha.
TUNIS — Telex : JAMIA 13242/
Tunisie — 13241 TN
Tel. : 89 01 00

**Secrétaire général : M. Chedli Klibi**

Ambassadeur,
Observateur permanent auprès de l'Unesco :
S. Exc. M. Mohamed Essid
Tel. : 43 80 61 50

| Specialized agencies of the League of Arab States |

17. ARAB BANK FOR ECONOMIC DEVELOPMENT IN AFRICA — ABEDA
BANQUE ARABE POUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE EN AFRIQUE — BADEA
BANCO ARABE PARA EL DESARROLLO ECONOMICO DE AFRICA — BADEA

(accord signé en 1976)

B.P. 2640 — Cable : BADEA
Baladia Road
KHARTOUM — Telex : 22739 BADEA SD
Soudan
Tel. : 736 45 / 47

Directeur général : M. Ahmad Harti El-Wardi

18. ARAB CENTRE FOR THE STUDIES OF ARID ZONES AND DRY LANDS — ACSAD
CENTRE ARABE POUR L'ETUDE DES ZONES ET TERRES ARIDES — ACSAD
CENTRO ARABE PARA EL ESTUDIO DE LAS ZONAS Y TIERRAS ARIDAS — ACSAD

(agreement signed in 1979)

B.P. 2440
DAMASCUS
Syrian Arab Republic
Tel. : 755713 / 14

Cable : ACSAD DAMASCUS
Telex : ACSAD 412697 SY
att. ACSAD SY

Director-General : Dr. Mohamed El-Khash

19. ARAB FUND FOR ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT — AFESD
FONDS ARABE POUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE ET SOCIAL — FADES
FONDO ARABE PARA EL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL — FADES

P.O. Box 21923
SAFAT
Kuwait
Tel. : 245 15 80 / 31 20

Cable : INMARABI KUWAIT
Telex : INMARABI 22153 KT

Director-General : Dr. Abdlatif Y. Al-Hamad

20. ARAB INDUSTRIAL DEVELOPMENT AND METALLURGY ORGANIZATION — AIDMO

P.O. Box 3156
Saadoun Street
BAGHDAD
Iraq
Tel. : 718 70 59

Telex : 2823 AIDMO IK

Director-General : Dr. Halim Abdulrasheed

39. AFRO-ASIAN RURAL RECONSTRUCTION ORGANIZATION — AARRO
ORGANISATION AFRO-ASIATIQUE POUR LA RECONSTRUCTION RURALE — AARRO
ORGANIZACION AFRO-ASIATICA PARA LA RECONSTRUCCION RURAL — AARRO

C-117-118 Defence Colony
NEW DELHI - 110024
India
Tel. : 62 47 23 / 61 14 62

Cable : RURALORGAN
New Delhi

Secretary-General : Mr. B.C. Gangopadhyay

40. ASIAN DEVELOPMENT BANK — ADB
BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT — BAD
BANCO ASIATICO DE DESARROLLO — BAD

P.O. Box 789
2330, Roxas Boulevard
1300 Metropolitan, MANILA
Philippines 2800
Tel. : 711 38 51

Cable : ASIANBANK
Manila ETPI
Telex : 23103 ADB PH
40571 ADB PM
63587 ADB PN
Fax : (63.2)741-7961

President : Mr. Masao Fujioka

41. ASSOCIATION OF SOUTH-EAST ASIAN NATIONS — ASEAN
ASSOCIATION DES NATIONS DE L'ASIE DU SUD-EST — ASEAN
ASOCIACION DE NACIONES DEL ASIA SUDORIENTAL — ASEAN

P.O. Box 2072
Jalan Taman Pejambon 6
JAKARTA
Indonesia
Tel. : 35 22 87 / 34 88 38

Telex : 46882 ASEAN JKT

Secretary-General : Mr. R. Young

42. COLOMBO PLAN BUREAU
BUREAU DU PLAN DE COLOMBO
OFICINA DEL PLAN DE COLOMBO

12 Melbourne Avenue
P.O. Box 596
COLOMBO 4
Sri Lanka
Tel. : 81 813/853/754

Cable : SACTEC COLOMBO

Director : Mr. Erik Ingevics

43. SOUTH-EAST ASIAN MINISTERS OF EDUCATION ORGANIZATION — SEAMEO
ORGANISATION DES MINISTRES DE L'EDUCATION DES PAYS DU SUD-EST ASIATIQUE — SEAMEO
ORGANIZACION DE MINISTROS DE EDUCACION DE ASIA SUDORIENTAL — SEAMEO

(agreement signed in 1975)

Darakarn Building
920 Sukhumvit Road
BANGKOK 10110
Thailand
Tel. : 39 10 144 / 256 / 554

Cable : SEAMES Bangkok

Director : Pr. Dr. Jakub Isman

44. SOUTH PACIFIC BUREAU FOR ECONOMIC CO-OPERATION — SPEC
BUREAU DE LA COOPERATION ECONOMIQUE POUR LE PACIFIQUE SUD — BCEPS
OFICINA DEL PACIFICO MERIDIONAL PARA LA COOPERACION ECONOMICA — SPEC

G.P.O. Box 856
SUVA
Fiji
Tel. : 312600

Cable : SPECSUVA
Telex : 2229 SPECSUVA FJ

Director : Hon. Henry Naisali

59. CARIBBEAN COUNCIL FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY — CCST
CONSEIL DES CARAIBES POUR LA SCIENCE ET LA TECHNOLOGIE — CCST
CONSEJO DE CIENCIA Y TECNOLOGIA PARA EL CARIBE — CCST

P.O. Box 350
KINGSTON
Jamaica

Chairman : Dr. Patrick Hamilton

60. CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK — CDB
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES CARAIBES — CDB
BANCO DE DESARROLLO DEL CARIBE — CDB

P.O. Box 408 Wildey
ST. MICHAEL
Barbados, W.I.
Tel. : 61152

Cable : CARIBANK
Telex : WB 2287

President : Dr. Neville Nicholls

61. CARTAGENA AGREEMENT BOARD — JUNAC
CONSEIL DE L'ACCORD DE CARTAGENA — JUNAC
JUNTA DEL ACUERDO DE CARTAGENA — JUNAC

Casilla postal 18-1177
LIMA 18
Peru
Tel. : 41 42 12

Cable : JUNAC
Telex : JUNAC- 20104 PU

Co-ordinator : Sr. Jaime Salazar Montoya
Director Secretario : Sr. Mario Barturen Duenas

62. CENTRAL AMERICAN BANK FOR ECONOMIC INTEGRATION — CABEI
BANQUE CENTRAMERICAINE D'INTEGRATION ECONOMIQUE — BCIE
BANCO CENTROAMERICANO DE INTEGRACION ECONOMICA — BCIE

Apartado Postal 772
TEGUCIGALPA
Honduras
Tel. : 2222 30/39

Telex : BANCADIE 1103

Presidente Ejecutivo: Sr. Dante Gabriel Ramirez

63. CENTRAL AMERICAN EDUCATIONAL AND CULTURAL CO-ORDINATION — CECC
COORDINATION EDUCATIVE ET CULTURELLE CENTRAMERICAINE — CECC
COORDINACION EDUCATIVA Y CULTURAL CENTROAMERICANA — CECC

(accord signé en 1983)

64. INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK — IBD
BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT — BID
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO — BID

(agreement signed in 1967)

1300 New York Avenue
N.W. WASHINGTON DC 20577
USA
Tel. : 393 41 71/ 634 80 00
383 59 64 (personal)

Cable : INTERBANC

Copy : President Mr. Enrique Iglesias

Représentant en Europe:
M. J.C. Elena
17, av. Matignon
F-75008 PARIS
France
Tel. : 42 56 03 82

65. ITALIAN-LATIN AMERICAN INSTITUTE — ILAI
INSTITUT ITALO-LATINO-AMERICAIN — IILA
INSTITUTO ITALO-LATINOAMERICANO — IILA

(accord signé en 1983)

Piazza G. Marconi 26
I-00144 ROME EUR 0144
Italie
Tel. : 5909

Cable : LAI EUR Roma
Telex : 614391 IILA I

Secretario General : Sr. Pio Pignati Morano

80. AFRICAN, CARIBBEAN AND PACIFIC GROUP OF STATES — ACP GROUP
GROUPE DES ETATS D'AFRIQUE, DES CARAIBES ET DU PACIFIQUE — GROUPE ACP
GRUPO DE ESTADOS DE AFRICA, DEL CARIBE Y DEL PACIFICO — GRUPO ACP

Avenue Georges Henri, 451
B-1200 BRUXELLES — Telex : 26 558 ACP - B
Belgium
Tel. : 733 96 00

Secretary-General : Mr. Berkhane Ghebray

81. AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL CO-OPERATION — ACCT
AGENCE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE — ACCT
AGENCIA DE COOPERACION CULTURAL Y TECNICA — ACCT

(accord signé en 1976)

13, quai André-Citroen — Cable : AGECOOP Paris
F-75015 PARIS — Telex : AGECOOP 201916 F
France
Tel. : 45 75 62 41

Secrétaire général : M. Jean Louis Roy

82. COMMONWEALTH SECRETARIAT
SECRETARIAT DES PAYS DU COMMONWEALTH
SECRETARIA DE LOS PAISES DEL COMMONWEALTH

(agreement signed in 1980)

Marlborough House — Cable : COMSECGEN LONDON SW 1
Pall Mall
GB-LONDON SW1 Y 5HX — Telex : 27678
United Kingdom
Tel. : 839 3411

Secretary-General : Chief Emeka Anyaoku
H.E. Mr. M.S. Ramphal (from 1.7.90)

86. INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION — IOM
ORGANISATION INTERNATIONALE POUR LES MIGRATIONS — OIM
ORGANIZACION INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES — OIM

17, route des Morillons
P.O. Box 71
CH-1211 GENEVE 19
Suisse
Tel. : 717.91 11

Cable : PROMIGRANT GENEVA
Telex : 415.722
Fax : 798 6150

Directeur général : M. J.N. Purcell, Jr .

87. INTERNATIONAL BUREAU OF WEIGHTS AND MEASURES — BIPM
BUREAU INTERNATIONAL DES POIDS ET MESURES — BIPM
OFICINA INTERNACIONAL DE PESAS Y MEDIDAS — BIPM

(accord signé en 1952)

Pavillon de Breteuil
F-92312 SEVRES CEDEX
France
Tel. : 45 07 70 70

Cable : POIDMESURE Sévres
Telex : BIPM 201 067 F

Directeur : M. T. Quinn

88. INTERNATIONAL CENTRE FOR ADVANCED MEDITERRANEAN AGRONOMIC STUDIES — ICAMAS
CENTRE INTERNATIONAL DES HAUTES ETUDES AGRONOMIQUES MEDITERRANEENNES — CIHEAM
CENTRO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS SUPERIORES SOBRE AGRONOMIA MEDITERRANEA

(projet d'accord)

11, rue Newton
F-75116 PARIS
Tel. : 47 20 70 03

Telex : CIMED 620130 F

Secrétaire général : M. Raymond Février

101. OPEC FUND FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT — OPEC FUND
FONDS DE L'OPEP POUR LE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL — OPEC FUND
FONDO DE LA OPEP PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL — OPEC FUND

P.O. Box 995
Parkring 8
A-1011 VIENNA
Austria
Tel. : (0222) 51 56 40

Cable : OPEC FUND Vienna

Telex : 1-31734 FUND A
1-34831 FUND A

Director-General : Dr. Y Seyyid Abdulai

102. ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE — OIC
ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE — OCI
ORGANIZACION DE LA CONFERENCIA ISLAMICA — OCI

(agreement signed in 1979)

P.O. Box 178
JEDDAH
Saudi Arabia
Tel. : 68 74 858 / 73 880

Cable : ISLAMIAH JEDDAH
Telex : 601 366 ISLAMI SJ

Secretary-General : Mr. Hamid Algabid

| Specialized agencies of the Organization of the Islamic Conference |

102a. ISLAMIC CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRY AND COMMODITY EXCHANGE — ICCICE
CHAMBRE ISLAMIQUE DE COMMERCE, D'INDUSTRIE ET D'ECHANGE DE MARCHANDISES — ICCICE
CAMARA ISLAMICA DE COMERCIO, INDUSTRIA E INTERCAMBIO DE MERCADERIAS — ICCICE

National Bank of Pakistan Building
Kehkashan
P.O. Box 3831
Clifton Road
KARACHI - 6
Pakistan
Tel. : 532 339

Cable : ISLAMCOM

Telex : 25533 ISLAM P

Secretary-General : Mr. Sami Cansen Onaran

102b. **ISLAMIC DEVELOPMENT BANK** — **IDB or IsDB**
**BANQUE ISLAMIQUE DE DEVELOPPEMENT** — **BID ou BIsD**
**BANCO ISLAMICO DE DESARROLLO** — **BID o BIsD**

(agreement signed in 1977)

P.O. Box 5925
JEDDAH 21432
Saudi Arabia
Tel. : 636 14 00

Cable : BANKISLAMI JEDDAH
Telex : 601137ISDB SJ
601407
Fax : 6366871

President : Mr. Ahmad Mohamed Ali

102c. **ISLAMIC EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION** — **ISESCO**
**ORGANISATION ISLAMIQUE POUR L'EDUCATION, LES SCIENCES ET LA CULTURE** — **ISESCO**
**ORGANIZACION ISLAMICA PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA** — **ISESCO**

(accord signé en 1984)

16bis, Charia Omar Ben Khattab
Agdal B.P 755
RABAT
Maroc
Tel. : 724 33

Telex : ISESCO 32645 M

Directeur général : M. Abdelhadi Boutaleb

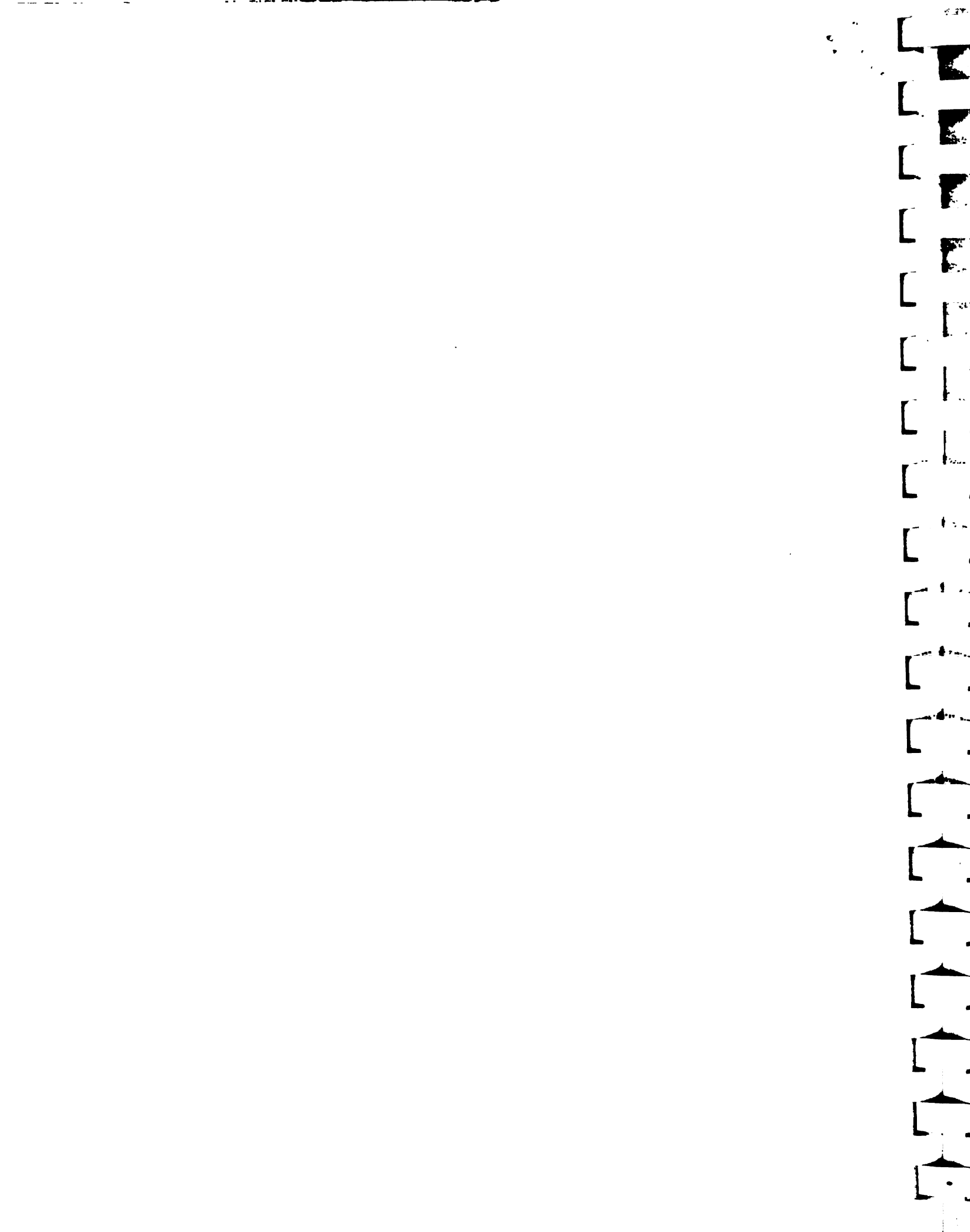
102d. **ISLAMIC STATES BROADCASTING SERVICES ORGANIZATION** — **ISBO**
**ORGANISATION DES RADIODIFFUSIONS DES ETATS ISLAMIQUES** — **ISBO**
**ORGANIZACION DE RADIODIFUSION DE LOS ESTADOS ISLAMICOS** — **ISBO**

(agreement signed in 1981)

P.O. Box 6351
JEDDAH 21442
Saudi Arabia
Tel. : 672 11 21 / 22 69

Cable : 6351 JEDDAH-SAUDI ARABIA
Telex : 601442 ISBO SJ

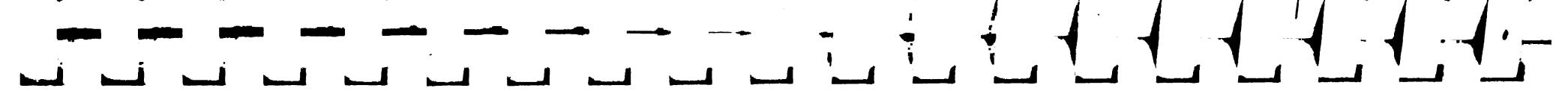
Secretary-General : Mr. Hussein Muhamad Al-Askari



## 5.2 PROGRAMA DE DESARROLLO RURAL (GOBIERNO DE HOLANDA)

Documentos que se adjuntan:

- Resumen "Rural Development Program" Publicación del Ministerio de Cooperación para el Desarrollo de Holanda



(21)

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA
SAN JOSÉ, COSTA RICA

| | | |
|---|---|---|
| A Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas | DIA 29 / MES octubre / AÑO 1990 | |
| DE Carlos A. Levy, Esp. en Análisis Económico | ASUNTO | Resumen "Rural Development Program" (HOLANDA) |

1. De acuerdo a lo solicitado he preparado un Resumen de Publicación del Ministerio de Cooperación para el Desarrollo de Holanda, "Rural Development".

2. Tengo el agrado de adjuntar dicho resumen.

Cordialmente,

cc: VdelAngel/Xlópez

CAL/lcs

No. 063858

FIRMA Carlos Levy

# *RESUMEN*

## *"RURAL DEVELOPMENT"*

*Publicación del Ministerio de Cooperación para el Desarrollo de Holanda*

*Carlos A. Levy*
*Especialista en Análisis Económico*

*Octubre 1990*
*San José, Costa Rica*

# PROGRAMA SECTORIAL DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO RURAL DE HOLANDA

## CONTENIDO


I. INTRODUCCION . . . . . 1

II. ASPECTOS GENERALES . . . . . 1

1. El Problema . . . . . 1

2. El Desarrollo Rural . . . . . 2

3. Beneficiarios . . . . . 2

4. Areas Programáticas . . . . . 2

5. Políticas de la Cooperación para el Desarrollo . . 2

5.1 Enfoque Integral: . . . . . 2

5.2 Medio Ambiente: . . . . . 2

5.3 Empleo: . . . . . 3

III. PRODUCCION AGRICOLA Y SEGURIDAD ALIMENTARIA . . . . . 3

IV. ENERGIA Y ECOLOGIA . . . . . 4

V. INFRAESTRUCTURA PRODUCTIVA Y SOCIAL . . . . . 5

VI. DESARROLLO INSTITUCIONAL Y EMPLEO EXTRA PREDIAL . . . . . 6

1. Crédito . . . . . 6

2. Desarrollo Institucional . . . . . 7

*I. INTRODUCCION*

## *II. ASPECTOS GENERALES*

*La Cooperación Holandesa para el Desarrollo está organizada en tres ejes principales:*

*a) PAÍSES-PROGRAMAS*

*Con estos diez países existe un compromiso a largo plazo para atender una gama importante de áreas vinculadas al desarrollo. De los Estados Miembros del IICA solamente Surinam pertenece a este programa.*

*b) REGIONES-PROGRAMAS*

*Existen cuatro Regiones-Programas, dos de ellas en Latinoamérica (América Central y Región Andina), con las cuales existe también un firme vínculo establecido sobre una base programática a lo que se agregan proyectos financiados sobre una base ad-hoc por los tres programas sectoriales.*

*c) PROGRAMAS-SECTORIALES*

*En este eje se incluyen los siguientes programas:*

*i) Desarrollo Rural*

*ii) Desarrollo Industrial*

*iii) Educación, Capacitación e Investigación*

*El presente documento se refiere por lo tanto, sólo a una parte del Programa de Cooperación para el Desarrollo del Gobierno de Holanda, esto es el Programa Sectorial para el Desarrollo Rural.*

### *1. El Problema*

*Sesenta y cinco por ciento de la población del Tercer Mundo vive en áreas rurales. Gran parte de ellos viven en condiciones de mal nutrición, enfermedad, analfabetismo, desempleo y pobreza a lo que se agrega la paulatina degradación del medio ambiente en que subsisten. Los suelos pierden su capacidad productiva avanzando así el proceso de desertificación. La sobre explotación de los bosques tropicales conduce a la escasez de madera y otros combustibles usuales en la economía tradicional.*

*Es sin embargo, como observó Gunnard Myrdal, en las áreas rurales donde la lucha por el desarrollo se ganará o perderá. Es en el convencimiento que el problema de la pobreza está enraizado en el área rural, que el Gobierno de Holanda ha establecido el Desarrollo Rural como uno de los pilares de su política de cooperación.*

## 2. El Desarrollo Rural

El Desarrollo Rural sólo puede lograrse a través de la participación protágonica de la población involucrada. Para atender el problema de la pobreza el Desarrollo Rural deberá inducir tanto el aumento de producción agrícola como una mejor distribución de los ingresos.

Es necesario un enfoque integrado que incluya tanto los factores de producción y comercialización, como aquellos de control del crecimiento de la población, salud, educación, agua potable, vivienda, empleo en áreas rurales y otros requerimientos esenciales para una existencia digna.

## 3. Beneficiarios

En el área de Latinoamérica y el Caribe los habitantes de los países siguientes son beneficiarios del Programa de Cooperación para el Desarrollo de Holanda, Costa Rica, Nicaragua, Honduras, Guatemala, El Salvador , Jamaica, Surinam, Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia.

La población objetivo dentro de estos países está constituida por mujeres, pequeños productores y campesinos desempleados y sin tierras. La participación de mujeres en programas y proyectos de desarrollo es importante para la política de desarrollo holandesa.

## 4. Areas Programáticas

* Producción agropecuaria y seguridad alimentaria
* Energía y Ecología
* Desarrollo Institucional
* Empleo extra predial
* Infraestructura social y productiva

## 5. Políticas de la Cooperación para el Desarrollo

### 5.1 Enfoque Integral:

Es necesario contemplar todos los aspectos involucrados, por una parte el incremento de rendimientos, servicios de crédito y extensión, infraestructura vial y de comercialización, almacenaje, etc y por otra parte políticas de precios balanceados que dando incentivos suficientes al productor permitan un nivel de precios accesibles al consumidor.

### 5.2 Medio Ambiente:

El Programa tiene en cuenta los importantes problemas ecológicos en particular los de erosión de suelos, desforestación y desertificación.

*Por ello es que se otorga alta prioridad a los proyectos de manejo forestal, reforestación y planeamiento de los recursos energéticos.*

*5.3* ***Empleo:***

*La promoción del empleo extra predial se torna cada vez más importante, para ello es preciso fomentar la industria artesanal o de pequeña escala, el comercio y los servicios también en pequeñas unidades económicas.*

## *III. PRODUCCION AGRICOLA Y SEGURIDAD ALIMENTARIA*

*La seguridad alimentaria no depende solamente de los niveles de producción agrícola. Está vinculada también con los ingresos de sectores desposeídos quienes no tienen acceso a los alimentos indispensables para una existencia digna. Un 30% de la población del Tercer Mundo se ve afectada por la malnutrición. Un estudio del Banco Mundial ha establecido que el problema del hambre permanecerá hasta tanto se resuelva el problema de la pobreza, en la actualidad se produce a nivel mundial suficiente cantidad de alimentos que no pueden ser adquiridos por este 30% de la población porque no tienen ingresos con qué hacerlo.*

*La política de cooperación holandesa contempla tanto el apoyo a la expansión de la oferta como al consumo.*

*Los aspectos productivos susceptibles de financiamiento incluyen además de la producción agrícola propiamente dicha el transporte, el almacenamiento, la distribución y comercialización de la misma.*

*También deben contemplarse factores que afectan la demanda: la política de comercialización y precios unida a una política de creación de empleo e incremento de ingresos de los sectores más afectados por la malnutrición.*

*Se da también apoyo a gobiernos para compensar fluctuaciones en los niveles internacionales de precios y minimizar el riesgo de declinación en los ingresos de divisas.*

*A todo ello se agrega la ayuda alimentaria para situaciones de corto plazo. Ello va acompañado de asistencia técnica para formular políticas de seguridad alimentaria. En estas políticas se incluyen 3 factores que tienen un rol vital: control de precios, generación de ingresos y ayuda alimentaria. En este contexto el propósito de la ayuda alimentaria es equilibrar la oferta y demanda y regular los precios. Para ello deben equilibrarse los intereses en conflicto de la población urbana por una parte y de los productores agrarios por la otra. No soluciona el problema inundar los mercados del Tercer Mundo con excedentes alimentarios de los países industrializados. Aún cuando estos excedentes fueran donados por los países productores se estaría afectando seriamente la capacidad productiva de los países receptores convirtiéndolos por ende en más dependientes de la producción foránea.*

*Holanda apoya aquellos países que adoptan un enfoque estructural del problema e intentan crear las condiciones conducentes a una situación de seguridad alimentaria.*

*Cuando se presentan situaciones que hacen imprescindible la ayuda alimentaria, la política que se ha venido empleando más y más es que los alimentos provengan de países del Tercer Mundo, y en especial de países vecinos al afectado, con excedentes temporarios de alimentos. Esta política obtiene dos tipos de beneficios: en primer lugar, en el país que provee los alimentos, el precio de los productos agrícolas se mantiene a un nivel atractivo para los agricultores, en segundo lugar los alimentos provistos son los que usualmente constituyen el sistema de consumo local. Esto es importante porque en muchos casos a través de la ayuda alimentaria se han modificado involuntariamente los hábitos de consumo substituyendo productos locales, casava y sorgo por ejemplo, por alimentos que no pueden ser producidos con cultivo locales, pan elaborado con harina de trigo por ejemplo.*

## *IV. ENERGIA Y ECOLOGIA*

*La desforestación tiene un efecto catastrófico en el medio ambiente, el clima y la atmósfera. Los bosques protegen contra la erosión y constituyen una barrera a la expansión de los desiertos que actualmente se produce a una tasa alarmante. La población de estas áreas que se tornan improductivas deben huir a las ciudades para escapar del hambre. Teniendo en cuenta estos problemas y las recomendaciones de la comisión Brundtland de 1987, es que el programa de cooperación holandesa provee recursos para reforestación, protección de suelos y planeamiento energético.*

*Los problemas de la ecología y la energía son tan complejos que se requiere un enfoque coordinado. Las medidas orientadas a contener la expansión de los desiertos se deben combinar con programas de control de la natalidad y el desarrollo de fuentes alternativas de energía en las áreas rurales. Problemas tales como la erosión, la salinización y las inundaciones periódicas se pueden resolver solamente a través de un paquete coordinado de medidas que cubran toda la cuenca del río en cuestión.*

*Los productores deben ser orientados a incrementar la producción en una forma apropiada desde el punto de vista del medio ambiente. Campañas informativas deben alentarlos a plantar árboles para la producción de material combustible. La introducción de cocinas de leña que hagan un uso más eficiente de la misma pueden también contribuir significativamente a resolver el problema energético.*

*Por último es necesario destacar la necesidad de reforzar los grupos de presión en favor de la defensa del medio ambiente que en los países del Tercer Mundo generalmente están en posiciones débiles. Asimismo, promover la acción concertada de éstos grupos en distintos países de cada subregión porque la naturaleza misma del problema ecológico hace esencial la cooperación a nivel internacional.*

*En los proyectos de conservación forestal así como en otro tipo de proyectos es importante subrayar el importante principio de que la población local debe tener la posibilidad de obtener el máximo beneficio de los bosques tropicales dentro de los límites del desarrollo sostenible. Si esta población percibe que se beneficia de lo que produce el bosque protegido es muy probable que cuide y administre este recurso natural como corresponde.*

*La estrategia debe incluir varios componentes. Por una parte es necesario contar con la estructura legal de protección de bosques pero dado que es muy difícil imponer controles que pongan en vigencia estas medidas legales es preciso que la estrategia incluya otros componentes tales como:*

*i) campañas para promover la preocupación por los riesgos ecológicos;*

*ii) creación de nuevas fuentes de ingresos en forma conjunta con la plantación de árboles que solamente dentro de varios años darán dividendos económicos; para ello desarollar cultivos que generen ingresos en el corto plazo.*

*iii) desarrollar sistemas de irrigación que aseguren un uso óptimo del agua;*

*iv) desarrollo de terrazas protectoras y de prácticas tales como mantener tierras en barbecho;*

*v) plantación de árboles frutales en laderas de montes y montañas;*
*vi) educación y capacitación de población y funcionarios.*

*Cabe destacar que es elemental observar el principio, de que las medidas para una mejor administración de los bosques deben ir acompañadas de iniciativas para generar ingresos adicionales y elevar el nivel de vida de la población local, este es el único camino para convencer a las personas involucradas de la necesidad de proteger los recursos naturales.*

## *V. INFRAESTRUCTURA PRODUCTIVA Y SOCIAL*

*Todo un conjunto de infraestructura básica es necesaria para incrementar la producción agropecuaria y mejorar la calidad de vida. En este conjunto se incluyen caminos, canales, servicios de transporte en general, comunicaciones, vivienda digna, agua potable, sanidad, energía, etc.*

*En esta área se incluyen también la provisión de servicios usualmente denominada inversión en recursos humanos, i.e, educación, capacitación, servicios médicos.*

*Dado el número y diversidad de estos servicios no es posible abundar en detalle sobre ellos, pero conviene focalizar la atención en uno que tiene muy alta prioridad en la política de Cooperación Holandesa y que es el control del crecimiento poblacional. La alta tasa de crecimiento ha llevado a la duplicación de la población mundial en las últimas cuatro décadas llegando en la actualidad a los cinco mil millones de habitantes.*

*Este crecimiento pone bajo presión extrema los recursos naturales no renovables, el medio ambiente en general, la infraestructura social y económica, etc. La sobrepoblación ha producido un ejército de desempleados que acentúan la migración de las zonas rurales hacia las ciudades donde la vida transcurre en condiciones infrahumanas.*

*Es por ello que la política holandesa espera que a través de el planeamiento familiar como una parte integral de la política social y económica se obtendrán efectos altamente coadyudantes al desarrollo. Se promueve por lo tanto, el control de la natalidad dentro del marco de los programas de desarrollo rural integrado, para ello el control de la natalidad puede ser objeto de atención en los programas de extensión, de educación y de atención médica. Se subraya en todos los casos que se deben respetar los derechos humanos y por lo tanto, no puede existir ningún tipo de coersión en otros programas.*

## *VI. DESARROLLO INSTITUCIONAL Y EMPLEO EXTRA PREDIAL*

*Holanda brinda amplio apoyo a las iniciativas de creación de empleo extra predial a través de pequeñas empresas y cooperativas en áreas vinculadas a la agricultura tales como proveer insumos y servicios o elaborar y comercializar la producción. Por ejemplo en numerosos casos existen buenas posibilidades de establecer proyectos agroindustriales con tecnología apropiada que hagan uso intensivo de mano de obra. Estos proyectos pueden orientarse tanto a procesar la producción agrícola como a la fabricación de equipo para realizar las tareas rurales. Asimismo, existen posibilidades en el área de reparación y mantenimiento de maquinaria y vehículos.*

*Usualmente el apoyo a estas actividades se hace através de programas de crédito, capacitación de administradores y asesoramiento en lo referente a la organización de estas pequeñas empresas.*

*Especial atención se pone en el denominado sector informal constituido por empresas que no están registradas oficialmente y por lo tanto no gozan de protección legal. Las estimaciones indican que entre un 30 y 50 por ciento de la mano de obra de los países en desarrollo encuentran su subsistencia en este sector informal.*

- *Crédito*

  *El problema de obtención de financiamiento es particularmente agudo en las áreas rurales muy frecuentemente al no existir alternaticas que permitan el acceso al crédito a las tasas usuales de interés los productores y los empresarios rurales deben recurrir a fuentes de financiamiento con tasas usurarias. Es por ello que en años recientes la Cooperación Holandesa ha participado en numerosas iniciativas orientadas a proveer crédito a bajo costo. Estas iniciativas han tenido especialmente en cuenta las dificultades que enfrenta la mujer para obtener crédito dado que no puede ofrecer el colateral que se requiere usualmente.*

- *Desarrollo Institucional*

*El Desarrollo Institucional está íntimamente ligado con cada una de las áreas de la cooperación para el desarrollo ya mencionadas.*

*Para que esta cooperación sea efectiva es necesario que existan entidades locales bien organizadas tanto en el área oficial como en la no-gubernamental así como en lo que hace a pequeñas empresas, cooperativas, sindicatos, asociaciones de productores y grupos de mujeres.*
*Estas organizaciones conforman el marco institucional a través del cual debe encauzarse y coordinarse el proceso de desarrollo.*

*El apoyo de la Cooperación Holandesa se traduce en cooperación técnica que refuerce éstas entidades y organizaciones, y que anime a llevar adelante nuevas iniciativas a grupos de interés específicos (representantes de agricultores, mujeres, etc). Asimismo, la cooperación técnica apoya a las oficinas nacionales de planeamiento, universidades y ministerios.*

*CAL/lcs*

## 5.3 REUNION DE DONANTES PARALELA A LA JIA 1991

Documentos que se adjuntan:

- Memorando informal 63852 del 22/10/90
  De Carlos A. Levy a Jorge Werthein
  Re: Reunión de Donantes paralela a la JIA 1991.

- Documento Reunión de donantes paralela a la JIA 1991.

(25)

39 136

U1U640

MOORE MAS QUE TINTA Y PAPEL

IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA
SAN JOSÉ, COSTA RICA

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas | DIA 22 / MES octubre / AÑO 1990 | |
| DE | Carlos A. Levy, Esp. en Análisis Económico | ASUNTO | Reunión de Donantes paralela a la JIA 1991 |

1. Adjunto una segunda versión del documento mencionado.

2. La misma recoge sugerencias de Rodolfo Martínez F., Eduardo Trigo y André Ouellette.

3. Dado que recibí instrucciones de consultar con ellos sobre este tema les enviaré copia de este documento.

Cordialmente,

cc: VdelAngel
XLópez

CAL/lcs

FIRMA Carlos A. Levy

No. 063852

# *REUNION DE DONANTES PARALELA A LA JIA 1991*

Existen diversas razones que señalan la conveniencia de convocar a una reunión de donantes que se desarrollaría ya sea en forma paralela a las reuniones de la JIA-CIMA o inmediatamente antes a las mismas. Algunas de estas razones son:

1. La implementación del PLANALC va a demandar una cantidad de recursos externos de tal magnitud que requiere de una reunión de este tipo para iniciar el proceso de negociación y captación. La Quinta Reunión de la JIA analizó este tema e instruyó al Director General del IICA a realizar reuniones regionales con cooperantes según Resolución No.154.

2. Se están programando una serie de Seminarios de divulgación del PLANALC, en Holanda, Francia, Canadá, Japón, etc, en los que básicamente se busca crear interés y dar a conocer las posibilidades de acciones conjuntas que se abren a través de la implementación del Plan. Es decir estos Seminarios sirven para preparar las negociaciones que se desarrollarán posteriormente, se prevee que una reunión de donantes puede capitalizar los resultados obtenidos en esta serie de Seminarios.

3. La experiencia obtenida con el PEC ha demostrado que resulta eficiente presentar propuestas ante un grupo de donantes. Por una parte se crea un alto grado de motivación al hacer evidente la magnitud global del esfuerzo emprendido y como cada una de las contribuciones desempeña un rol armónico con los esfuerzos de otros donantes. Por otra parte es más fácil remover a través de la complementación cuellos de botella derivados de prioridades y restricciones que deben observar las organizaciones de financiamiento.

4. La Reunión de la JIA y la CIMA produce un efecto multiplicador y produce un mayor poder de convocatoria del IICA con los Cooperantes.

1. <u>Objetivos</u>:

Los objetivos que se procurarán en esta reunión de donantes serán:

a. Obtener contribuciones anuales a las actividades generales de la Institución, aportes para un Fondo de Apoyo a Proyectos. Hay organismos que ya han manifestado su preferencia por este tipo de financiamiento, sin embargo en general resulta difícil apartarse del financiamiento para fines específicos, es por ello que se propone como objetivo alternativo.

b. Obtener financiamiento para implementar proyectos del PLANALC. Estos recursos pueden cubrir tanto la inversión para la ejecución de proyectos como para la etapa de pre-inversión, lo cual será sumamente valioso para ampliar el número de proyectos elaborados a nivel de factibilidad. En la actualidad es fácil advertir en el PLANALC la desproporción existente entre el planteo teórico y la relativa escasez de proyectos propuestos, ello hará necesario intensificar la tarea de identificación y preparación de proyectos.

c. Explorar el interés en constituir la Corporación Interamericana de Desarrollo Agrícola, entidad que sería administrada por el IICA y cuyo propósito principal sería financiar proyectos del Instituto. La estructura de la Corporación permitiría dar reconocimiento a la magnitud de la contribución de los donantes lo cual resolvería la cuestión del dividendo político de tales contribuciones planteadas por algunos de los donantes.

En la actual etapa de elaboración de ideas conviene analizar en detalle cuáles de estos objetivos pueden ser presentados en forma conjunta.

La alternativa más segura pero también la menos efectiva en términos de magnitud de financiamiento obtenible es presentar solamente como objetivo de la reunión al objetivo "b."

Luego cabe pensar en la posibilidad de plantear en forma conjunta "a y b." Al presentar un panorama más difuso se reducen, en un grado difícil de estimar, las probabilidades de captación mediante "b" a cambio de lo cual se abren las posibilidades de obtener financiamiento de aquellos países que aparentemente están dispuestos a hacer contribución a la Institución sin necesidad de pasar a través del mecanismo de presentación de proyectos.

Una alternativa sería incluir los tres objetivos, "a, b y c" poniendo el énfasis en los dos primeros haciendo una exploración cautelosa en el tercero. Aquí el riesgo es dar una imagen de ~~poca seriedad~~ o de desorientación ante el poblema estructural de financiamiento en que se encuentra el Instituto. Es sin embargo una alternativa viable cuyos dividendos potenciales son altos al igual que los riesgos.

## 2. Participantes:

Serán invitados todos los organismos de financiamiento multilaterales y bilaterales que tengan relevancia para el sector agrícola, rural y de desarrollo sostenible de América Latina y el Caribe. Se pondrá especial enfásis y atención en las invitaciones a los Estados Observadores del IICA y a los organismos multilaterales con los cuales ya existen relaciones fructíferas.

3. Duración:

Si se hace un trabajo previo de envío de documentación e información previa, se estima que serán necesarios tres días de reuniones que podrían en algunos casos prolongarse tres días adicionales para negociaciones específicas con algunos de los participantes en reuniones bilaterales.

4. Estructura:

La reunión constará de tres partes:

a. El día inicial será dedicado básicamente a presentar el problema de financiamiento del desarrollo agrícola en ALC, la necesidad de hallar nuevos mecanismos y por lo tanto el tema central de las negociaciones así como un resumen de los proyectos y escuchar comentarios de los Donantes.

b. El segundo día se continuará la discusión y paralelamente se realizarán maniobras exploratorias de posibilidades de financiamiento.

c. En el tercer día se definirán posiciones en reuniones con la participación de todos los organismos. Es muy probable que haya un número de organismos, posiblemente los más interesados, que necesiten más tiempo para definir su posición, por ello es que se contemplan sesiones adicionales o reuniones bilaterales con un número reducido de participantes en las cuales se terminarán de definir posiciones y se formularán los cursos de acción a seguir para concretar el financiamiento.

d. Con los Donantes que muestren interés se hace un cronograma de reuniones futuras.

5. Temas:

Al comienzo de la reunión se buscará identificar en forma amplia los intereses comunes de los países que se beneficiarán de la ayuda y de los países donantes. Ello se puede estructurar alrededor de tres ejes:

a. **Medio ambiente, recursos naturales y desarrollo sostenido**

El mundo desarrollado advierte cada día con mayor alarma la inter-relación global en lo que concierne al medio ambiente. Se está comenzando a crear conciencia en los niveles más altos de las naciones desarrolladas que existe en cierta medida interdependencia entre lo que sucede en el Norte con lo que acontece en el Sur. Ya el problema del subdesarrollo ha pasado de ser meramente un problema de conciencia para convertirse en un problema que a largo plazo puede determinar la supervivencia del estilo de vida que ha

logrado el mundo desarrollado. No solamente no es justo por ejemplo exigirle a un país que preserve el bosque Amazónico sino que desde un punto de vista práctico no existen los medios para hacerlo. Para que lo preserve o lo explote dentro de los límites que impone la función de dicho bosque en el equilibrio ecológico mundial es necesario que ese país reciba algún tipo de compensación por beneficios no realizados.

A modo de ilustración cabe mencionar que el Programa II ha sugerido los siguientes proyectos:

i) grupo de estudio sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo Sostenido.

ii) PROCITROPICOS

iii) Trópico Húmedo Centroamericano

iv) Recursos Genéticos

b. **Pobreza y Desarrollo Rural:**

Existen varios países y organismos empeñados realmente en resolver el problema de la pobreza sobre todo en áreas rurales. Por otra parte hay una carencia generalizada de pensamiento estratégico al respecto. En esta perspectiva el PLANALC se convierte en la única alternativa digna de análisis. Pero debe ser presentada como una combinación de pensamiento teórico y enfoque pragmático del problema. Hay que recordar que actualmente es muy fuerte la corriente en favor de financiar proyectos que ayuden en forma directa a los sectores más necesitados y que difícilmente se podrá interesar a estos países y organismos si el planteo no se dirige en forma coherente al problema de los sectores rurales que sufren pobreza extrema.

c. **Crecimiento Económico y Modernización Agrícola:**

El crecimiento en el ingreso en América Latina y el Caribe significa una ampliación del mercado para los bienes y servicios del mundo desarrollado. (Este punto puede expandirse, talvés el Programa I sería el más indicado para hacerlo).

6. **Metodologías**:

Una vez establecido un ambiente y espíritu de cooperación sobre la base de los objetivos comunes ya mencionados se pasará a presentar el contenido del PLANALC.

1. El rol de la agricultura como base del desarrollo económico en ALC. La mejor opción para la reestructuración económica en una gran número de países pasa por el desarrollo del sector agropecuario y sus encadenamientos con el sector manufacturero y las exportaciones agropecuarias.

2. Marco Estratégico:

   i) Modernización productiva e institucional
   ii) Equidad
   iii) Integración Económica
   iv) Sustentabilidad a largo plazo

3. Marco Externo: las relaciones económicas internacionales:

   i) Deuda Externa
   ii) Reforma del Comercio Agrícola Mundial

4. Programas Hemisféricos

   i) Políticas económicas
   ii) Fortalecimiento institucional
   iii) Promoción de exportaciones y cooperación recíproca
   iv) Desarrollo de Tecnología Agropecuaria (Agrobiotecnología)

5. Programas Regionales

   i) Región Andina:

      - Estrategia
      - Areas de Acción
      - Programas
      - Proyectos

   ii) Región Caribe

      - Idem

   iii) Región América Central y México

      - Idem

   iv) Región Cono Sur

      - Idem

6. Resumen de Programas Proyectos que se presentan para ser financiados.

Aquí se incluirá tanto proyectos de cooperación técnica como de inversión de carácter conjunto y será el punto principal que dará origen a la negociación con los donantes.

Habría que hacer un esfuerzo para tener estudios y documentos cuatro meses antes de la reunión para que puedan ser traducidos y entregados a los donantes invitados con 60 días de anticipación.

7. Seguimiento:

La reunión será el punto de partida de un proceso, durante la misma se fijarán los objetivos, las áreas de interés común, los procedimientos y cronogramas. Luego será necesario por parte del IICA mantener vigente un continuo proceso de análisis y negociación que vaya conformando una cartera de proyectos que contarán con financiamiento de este conjunto de donantes. Se prevee que este proceso incluirá frecuentes contactos con los organismos donantes en primer lugar para concretar las iniciativas generadas durante la reunión y en segundo lugar para presentar nuevos proyectos que serán posteriormente presentados en reuniones periódicas de donantes en las que se renovará el proceso.

CAL/lcs

## 5.4 PROYECTO CUENCA DEL RIO SAN JUAN

Documentos que se adjuntan:

- Memorando SC/RE/AH-047 del 07/06/90
  De Carlos A. Levy a Víctor Del Angel
  Re: Proyecto Cuenca Río San Juan

- Memorando informal 48315 del 28/08/90
  De Carlos A. Levy a Jorge Werthein
  Re: Almuerzo Estudio Río San Juan

- Memorando informal 48341 del 29/08/90
  De Carlos A. Levy a Jorge Werthein
  Re: Financiamiento Estudios Río San Juan

SC/RE/AH-047

7 de junio de 1990

Víctor Manuel Del Angel, Jefe División de Cooperación Internacional

Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Económico

Proyecto Cuenca del Río San Juan

Durante la XIV Asamblea General del IPGH, tuve oportunidad de conversar sobre este proyecto con el Sr. Pascal O. Girot, Coordinador del mismo, con quien nos mantuvimos en contacto con miras a identificar un área que fuera de interés para el IICA.

La Cuenca del Río San Juan es importante por varios motivos:

1. Han habido numerosos intentos de construir un canal interoceánico a través del mismo, que se mantienen aún vigentes.

2. El área de la cuenca incluye toda la Zona Norte de Costa Rica y gran parte del territorio de Nicaragua.

3. Puede constituirse en un amplio programa de integración centroamericana que brinde el desarrollo ordenado de la cuenca.

4. Hay numerosos proyectos de pequeño tamaño financiados internacionalmente que necesitan un marco que los organice.

El proyecto de investigación que durará de enero de 1990 hasta diciembre 1991, es realizado por la Confederación Universitaria Centroamericana, con financiamiento de la MacArthur Foundation.

En el objetivo general se establece que "...este estudio resultará en la identificación de una serie de proyectos bancables de desarrollo integral fronterizo, de manejo conjunto de áreas protegidas...".

Entiendo que entre estos proyectos de inversión surgirán varios que pueden ser desarrollados por el Programa III. Sería interesante participar en alguna medida en la fase de investigación, indicando el tipo de información que resultaría necesaria para la formulación de los mencionados proyectos.

De la conversación que mantuve con el Sr. Girot el día de ayer, surge que lo que el CSUCA procura con la presentación de la carta que se adjunta, es un respaldo de índole institucional que no involucra compromiso de aportes materiales por parte del IICA.

Considero que corresponde brindar el apoyo solicitado y al mismo tiempo manifestar interés en la identificación de proyectos bancables antes mencionados.

cc:JWerthein/EMartínezF/MChiriboga/RPérez

CAL:ip

CSUCA
Confederacion
Universitaria
Centroamericana

SECRETARIA GENERAL

San José, 4 de junio de 1990

Dr. Carlos Levi
Dirección General
Instituto Interamericano de
Cooperación para la Agricultura (IICA)
Coronado, San José, COSTA RICA

Estimado Señor:

Por medio de la presente, me es grato presentarle el proyecto de investigación sobre la cuenca del Río San Juan que coordino desde la Confederación Universitaria Centroamericana (CSUCA). Este proyecto de investigación pretende realizar una evaluación integral del estado de los recursos en la cuenca del Río San Juan, mediante el análisis de la evolución de las políticas territoriales de ambos lados de la frontera.

Esperamos poder coordinar investigaciones de campo entre entes públicos encargados del manejo de recursos naturales (MIRENEM,IRENA) y equipos interdisciplinarios de investigadores universitarios, apoyándose sobre la participación de autoridades regionales y locales. Entre los objetos de estudio, pensamos proveer una visión de conjunto de cuáles han sido las políticas de colonización agrícola y de desarrollo infraestructural durante los últimos diez años en la cuenca. Se espera así proveer a las autoridades tanto costarricenses como nicaragüenses con una visión de conjunto del estado de la cuenca del Río San Juan, evaluando su potencial productivo e identificando áreas críticas de manejo y conservación.

Aprovecho esta oportunidad para enviarle una descripción de nuestro proyecto, y someterla a su consideración. Dado el hecho de que nuestro proyecto cuenta con recursos propios para llevar a cabo

Confederacion
Universitaria
Centroamericana



esta investigación, buscamos más que todo apoyo institucional de varios organismos regionales tales como el SIECA y el IICA. Le estaría muy agradecido si pudiera manifestarme sus comentarios acerca de nuestro proyecto, y definir en qué medida el IICA podría respaldar nuestra iniciativa.

Agradeciéndole, de antemano, su valiosa atención, le reitero las muestras de mi más sincera consideración.

M.Sc. Pascal O. Girot
Coordinador
Proyecto Regiones Fronterizas
CSUCA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA
SAN JOSÉ, COSTA RICA

| A | Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas | DIA 28 | MES agosto | AÑO 1990 |
|---|---|---|---|---|
| DE | Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Econ. | ASUNTO | Estudio Río San Juan | |

He aceptado una invitación para almozar con el Ing. Víctor Tunarosa, Coordinador Agropecuario de la Unidad de Desarrollo Fronterizo IICA-OEA, que tiene el propósito de avanzar la iniciativa de establecer cooperación con la Unidad del CSUCA, que tiene a su cargo la realización del Estudio del Río San Juan.

2. Al almuerzo asistirán también el Sr. Pascal Girot y el Dr. Bernand O. Nietschamann.

Durante el almuerzo se discutirá: (a) Posibilidad de establecer un Convenio IICA-CSUCA; (b) Formación de una Comisión Binacional para el desarrollo del Río San Juan; (c) Realización de un estudio IICA-CSUCA para programar inversiones en la región mencionada.

Cordialmente,

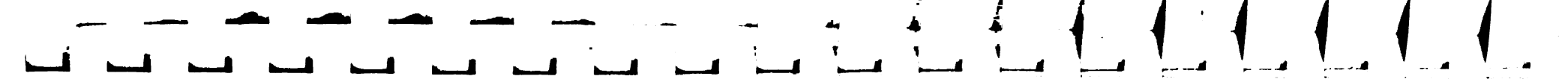
cc:VDel Angel/XLópez

L:ip

48315

FIRMA Carlos Levy

ARTES GRAFICAS DE CENTROAMERICA S.A. TEL. 36 44 70



IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA
SAN JOSÉ, COSTA RICA

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas | DIA 29 / MES agosto / AÑO 1990 | |
| DE | Carlos A. Levy, Esp. en Análisis Económico | ASUNTO | Financiamiento Estudios Río San Juan. |

1. Rodolfo Martínez Ferraté me ha informado que existen buenas posibilidades de constituir una Comisión Binacional, Costa Rica-Nicaragua, para desarrollar la región del Río San Juan.

2. Ambos gobiernos parecieran estar dispuestos a constituir esta Comisión pero han expresado inquietudes respecto a las posibilidades de obtención de recursos que financien las actividades a desarrollar.

3. Inicialmente se requerirán alrededor de US$150,000 para realizar un estudio orientado a identificar proyectos de inversión en el desarrollo agropecuario é infraestructura.

4. Rodolfo Martínez nos solicita que propongamos posibles fuentes de financiamiento para el estudio. Asimismo, sugiere, si es que lo consideras apropiado, que hagamos una exploración inicial e informal con Holanda.

Cordialmente, cc: VdelAngel/XLópez Carlos Levy CAL/lcs

No. 48341

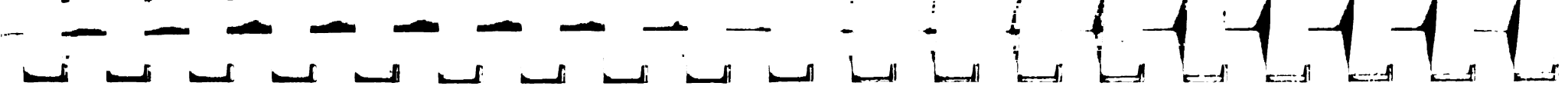
FIRMA _____

ARTES GRAFICAS DE CENTROAMERICA S.A. TEL. 36 44 70

## 5.5. CANJE DE LA DEUDA EXTERNA

Documentos que se adjuntan:

- Deuda Externa y Desarrollo - Rol del IICA
- Resumen de "A Guide for Debt Development" (Este resumen tiene 5 anexos que no se incluyen, pero están en archivos)
- Aide Memoire almuerzo con Isaac Pérez, el 29/08/90



IICA

SEDE CENTRAL

# MEMORANDO

N° SC/RE-625

FECHA 3 de agosto de 1990

A: DISTRIBUCION

DE: Jorge Werthein, Director de Relaciones Externas

ASUNTO: Debt for Development Incorporated

1. Recientemente se realizó un seminario con staff de la entidad mencionada, que despertó considerable interés.

2. Se está en proceso de preparar un acuerdo de tipo general con esta entidad, que será complementado con Programas Anuales de Trabajo.

3. Solicitamos su colaboración a los efectos de recibir propuestas e iniciativas que permitan formular el Plan de Trabajo para el primer año.

4. Información más amplia sobre el tema aparece en los dos documentos que se adjuntan:

a) Deuda Externa y Desarrollo - Rol del IICA.

b) Resumen de "A Guide for Debt Development"; este resumen tiene cinco anexos que no se incluyen aquí, pero que serán distribuidos a quien así lo solicite.

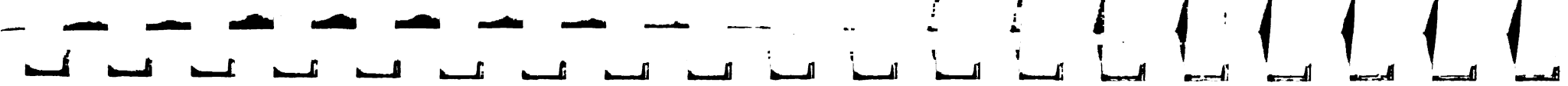
Cordialmente,

DISTRIBUICION

Carlos Pomareda, Director Programa I
Eduardo Trigo, Director Programa II
Manuel Chiriboga, Director Programa III
Rodolfo Quirós, Director Programa IV
Jerry Fowler, Director Programa V
Alfonso Cebreros, Subdirector General Adjunto de Operaciones
Luis A. Del Valle, Director de Operaciones Area Central
Víctor Palma, Director Operaciones Area Andina
Carlos Rucks, Director Operaciones Area Sur
Fernando Dall'Acqua, Director del CEPI
Diego Londoño, Director de Programación
Manuel Otero, Asesor del Director General
Fernando Suárez de Castro, Asesor
Rodolfo Martínez F., Asesor del Director General para Asuntos Especiales
Gordon Mair, Director de Finanzas
Víctor Del Angel, Jefe de la División de Cooperación Internacional
Xinia López, Asistente del Director de Relaciones Externas

Adjt:lo indicado

CAL:ip



055 - 239

FORMULARIOS MOORE DE COSTA RICA S.A. MAS QUE TINTA Y PAPEL

# INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

SAN JOSE - COSTA RICA

| | | DIA | MES | AÑO |
|---|---|---|---|---|
| A | Víctor Manuel Del Angel, Jefe División Coop. Internacional | 28 | junio | 1990 |
| DE | Carlos A. Levy, Especialista en Análisis Econ. | ASUNTO | Seminario sobre "Deuda Externa a Servicio del Desarrollo" | |

Adjunto el documento "Deuda Externa y Desarrollo - Rol del IICA", que presenta una síntesi de las posibilidades que se abren para el IICA a través del mecanismo de recompra de la deuda externa.

Cordialmente,

Adjt:lo indicado

CAL:ip

No.016333

FIRMA Carlos A. Levy

# DEUDA EXTERNA Y DESARROLLO - ROL DEL IICA

1. Conversión de la deuda

   . La ONG compra la deuda en el mercado secundario pagando en divisas una fracción del valor nominal.

   . El Banco Central del país deudor paga en moneda local lo que debía en divisas.

   . Este pago se utiliza en un proyecto de desarrollo

2. Fuentes de fondos

   . La ONG en algunos casos usa fondos propios.

   . Donantes bilaterales

   Tanto AID como CIDA tienen como política proveer financiación para recompra de deuda con propósitos de desarrollo

   . Organismos multilaterales

   La CEE aprobó el 26 de junio de 1990 la política de suministrar financiación de recompra de deuda orientada a preservar el medio ambiente amazónico.

   . Organismos privados

   En algunos casos, corporaciones multinacionales deben comprar productos locales, lo cual puede canalizarse con fines de desarrollo.

3. Posibilidades que se abren al IICA

   3.1 Fondos propios

   En aquellos casos que el Banco Central del país deudor lo autorice, se pueden acrecentar los recursos en moneda local, a través del mecanismo de conversión de la deuda.

   3.2 Fondos de organismos multilaterales

   a. Explorar áreas temáticas/geográficas propiciadas por los organismos, a través de financiación de recompra de deuda.

   b. Seleccionar proyectos IICA dentro de las áreas y presentarlos para financiamiento.

   3.3 Fondos de donantes bilaterales

   Situación similar a la descrita en el punto 3.2, con el valioso agregado que se abren posibilidades de financiamiento substancial para países que usualmente no entran en los programas de cooperación bilateral, entre otros Argentina, Brasil, México y Venezuela.

4. Organismos no Gubernamentales

La nueva política de donantes bilaterales abre mayores posibilidades de captación de recursos a ONGs. El IICA puede investigar áreas de interés común con estas ONGs. Muchas de ellas carecen ya sea de:

- Capacidad técnica para formular proyectos bancables.
- Capacidad para negociar con bancos centrales y otros entes financieros.
- Red de contactos con ONGs locales.

Hay que tener en cuenta que las ONGs son reacias a trabajar con organismos internacionales como es el caso del IICA. Será necesario un intenso esfuerzo de divulgación de la filosofía del IICA en general y de los objetivos del Programa III en particular, dado que es el más apropiado para iniciar el trabajo con ONGs.

Si se decidiera hacer este intento la estrategia aconsejable sería:

a. Desarrollo de una red de contactos con ONGs locales, a través de los Representantes de los países.

b. Desarrollo de una red de contactos con ONGs "donantes", a través de:

- Oficina en Washington
- Oficina en Ottawa
- Viajes de funcionarios IICA a Europa

El rol del IICA en el proceso:

- Identificar proyectos de desarrollo
- Interesar a ONG local
- Presentar propuesta a ONG "donante"
- Negociación con Banco Central
- Negociación con organismos de financiamiento por ejemplo CEE o AID
- Coordinar arreglos interistitucionales

CAL:ip
28/6/90

# INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

SAN JOSE - COSTA RICA

Víctor Manuel Del Angel, Jefe Div. Cooper. Internacional

Carlos A. Levy, Especialista Análisis Económico

DIA 26 / MES junio / AÑO 1990

ASUNTO Seminario sobre "Deuda Externa al Servicio del Desarrollo"

Adjunto, de acuerdo a lo solicitado, resumen de la publicación "A Guide to Debt for Development", y borrador de memorando convocando al Seminario arriba mencionado.

Cordialmente,

djt:lo indicado

AL:ip

016331

FIRMA

BORRADOR

A: DISTRIBUCION

DE: Víctor Manuel Del Angel, Director de Relaciones Externas, Encargado

ASUNTO: Seminario "Deuda Externa al Servicio del Desarrollo"

1. Tengo el agrado de invitarle al Seminario sobre "Deuda Externa al Servicio del Desarrollo", que tendrá lugar el miércoles 27 del corriente, a las 15:00 horas, en la Sala Las Ameficas.

2. Con este propósito adjunto envio un resumen de la publicación "A Guide to Debt for Development". El resumen fue preparado a dos niveles: el primero proporciona los aspectos esenciales, en tanto que el segundo da una información más amplia sobre el tema.

Cordialmente,

Adjt:lo indicado
VDA/CAL:ip

# R E S U M E N

## "A GUIDE TO DEBT FOR DEVELOPMENT"

1. DEBT CONVERTION
2. DEBT FOR DEVELOPMENT
3. INVESTORS AND OTHER SOURCES OF FUNDS
4. ANEXOS (SE DISTRIBUIRAN A QUIN LOS SOLICITE)

5. The not-for-profit organization transfers dollars to the broker which, in turn, purchases the debt.

6. The broker notifies the central bank that the transaction is completed and requests the central bank to transfer the local currency equivalent to a local bank account designated for the in-country not-for-profit partner.

7. Local currency funds are now available for development uses in accordance with an agreement between the development organization and its local affiliate or development partner.

If funding is provided by a donor agency such as AID, there will be an extra series of steps to gain approval of that agency and possibly its in-country representative. If the activity is an on-going project, approval may be required only for that portion of the donor's dollars which will be converted.

IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA

SAN JOSE COSTA RICA

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | Fernando Suárez de Castro, Asesor Jurídico | DIA 10 / MES setiembre / AÑO 1990 | |
| DE | Carlos A. Levy, Esp. en Análisis Económico | ASUNTO | Aide Memoire-Isaac Pérez |

Adjunto encontrarás la Aide Memoire en la que se detalla lo conversado con el señor Isaac Pérez el 29 de agosto de 1990.

Cordialmente,

CAL/lcs

No. 48322

FIRMA

IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA
SAN JOSÉ, COSTA RICA

| | | |
|---|---|---|
| A Rodolfo Martínez F., Asesor para Asuntos Especiales | DIA 10 / MES setiembre / AÑO 1990 | |
| DE Carlos A. Levy, Esp. en Análisis Económico | ASUNTO Aide Memoire-Isaac Pérez | |

Adjunto encontrarás la Aide Memoire en la que se detalla lo conversado con el señor Isaac Pérez, el 29 de agosto de 1990.

Cordialmente,

CAL/lcs

No. 48321

FIRMA carlos levy

ARTES GRAFICAS DE CENTROAMERICA S.A. TEL. 36 44 [illegible]

[redacted]

# AIDE MEMOIRE

## CANJE DE LA DEUDA:

**Fecha:** 29 de agosto de 1990

**Lugar:** Comedor Mexico-IICA

**Presentes:** Isaac Perez. Ministro de Recursos Naturales de Costa Rica. Fernando Suárez de Castro. Asesor Juridico del Director General. Carlos A. Levy. Esp. en Analisis Economico.

1. La conversacion giró alrededor de dos temas:

   a. Procedimientos seguidos en Costa Rica para el canje de la deuda.

   b. Rol del IICA en este proceso.

2. Se comenzó con la experiencia costarricense, señalandose que hasta el presente se han comprado US$97 millones de deuda con donaciones cercanas a los US$13 millones. Es decir, que se pagaron en promedio US$0.13 por cada dólar.

3. Se contó con dos grupos principales de financiamiento: las ONGs, interesadas principalmente en conservación (parques nacionales) y fuentes gubernamentales. Holanda (forestación) y Suecia (desarrollo sostenido).

4. El Banco Central, que emite el pago en moneda local, ha comprado la deuda en un rango que oscila entre el 70% y el 30%. Para ello, el Banco Central emite los llamados Bonos de Estabilización Monetaria, que son redimibles en un plazo que puede llegar hasta los 20 años. Inicialmente se permitia que estos bonos fueran negociados en bolsa, politica que ha variado, actualmente los bonos no son negociables, para evitar asi impacto inflacionario.

5. Se conversó extensamente sobre el impacto inflacionario del proceso de canje de deuda. el Sr. Pérez afirmó que la incidencia es mínima. talves un 3% de un conjunto de factores determinantes de la inflación.

6. Hay actualmente US$30 millones de donantes que están dispuestos a realizar el aporte unas vez que el Banco Central de su aprobación a las propuestas.

7. En general el tipo de inversionista que ha presentado proyectos para utilizar fondos del canje de deuda han sido empresas de gran escala. En ese sentido el canje de la deuda ha beneficiado poco al pequeño y mediano productor.

8. En general las operaciones pueden negociarse y concretarse en plazos breves. en cuestión de meses.

9. En lo que respecta al rol del IICA se comenzó por apuntar que en ALC hay un cierto conocimiento de las posibilidades que ofrece el canje de deudas pero que son pocos los países que tienen capacidad operativa en el tema.

10. Se da también una situación interesante. los órganos de los gobiernos que están mejor capacitados. Banco Central y Ministerio de Finanzas. han adoptado la política de no divulgar la información ansiosos talves respecto al impacto inflacionario. Por otra parte éstos órganos están alejados de las posibilidades de generación de proyectos. Quedan por lo tanto a la espera que se les presenten proyectos.

11. Dado que el Ministerio de Agricultura no lo siente como un tema propio y no tiene la capacidad técnica para operar en el área. son pocos los proyectos que se originan en el mismo.

12. Dentro de este contexto el rol del IICA tiene como razón de ser:

- Orientar las inversiones hacia aquellos proyectos que tienen una mayor contribución económica-social.

- Abrir posibilidades al pequeño y mediano productor que actualmente no ha recibido aún los beneficios de este mecanismo de financiamiento.

13. El rol del IICA puede ser:

a. Promotor de proyectos que utilicen el canje de la deuda.
b. Prestar la cooperación técnica necesaria en el proceso de negociación.
c. Implementar algunos de los proyectos que obtengan financiación.

14. La participación del IICA beneficiaria a los Países Miembros a través de:

a. Identificación y formulación de proyectos por profesionales altamente capacitados.

b. Respaldo institucional a las iniciativas, gracias al cual el proceso de negociación se desenvolvería con mayor soltura.

c. Asistencia técnica para la administración de fondos en fideicomiso que obtendrán los Países Miembros.

15. Areas de financiamiento:

a. Manejo de cuencas
b. Desarrollo sostenible
c. Desarrollo forestal
d. Conservación

16. Se propone que para comenzar a trabajar en el tema se organice un Seminario con algunos de los Estados Miembros: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Dominicana, Ecuador; en el que:

a. Se presente la experiencia obtenida en el tema por Costa Rica.

b. Se analicen posibilidades y cursos de acción a seguir para materializarlas.

c. Se identifique el apoyo que puede brindar el IICA.

17. Al terminar el almuerzo el Sr. I. Pérez ofreció enviar al IICA:

- Presentación de Canje de Deuda hecho por el Gobierno de Costa Rica ante el BID y el Departamento de Estado.

- Texto de conferencias pronunciadas por el Sr. Perez.

- Trabajo de consultoria realizado para FAO, una vez que esta organización autorice su distribución.

CAL/lcs

FECHA DE DEVOLUCION
IICA-
E14-L668
Autor
Título Transmisión de asuntos en cartera. Síntesis general
Nombre del solicitante
Fecha Devolución